ISSN 1725-2490

Euroopan unionin virallinen lehti

C 252

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

12. lokakuuta 2005

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero | Sisältö | Sivu

I *Tiedonantoja*

Neuvosto

2005/C 252/01 Neuvoston päätös, tehty 24 päivänä syyskuuta 2004 — Euroopan sosiaalirahastokomitean muodostamisesta uudelleen 1

Komissio

2005/C 252/02 Euron kurssi 9

2005/C 252/03 Valtiontuki — Italia — Valtiontuki N:o C 61/2003 (ex NN 42/2001) — Legge Aeronautica n. 808/85 — menettelyn laajentaminen — Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti ([1]) 10

2005/C 252/04 Ilmoitusmenettely — Tekniset määräykset ([1]) 21

2005/C 252/05 EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen — Tapaukset, joita komissio ei vastusta ([1]) 27

II *Valmistavat säädökset*

. . . . . .

III *Tiedotteita*

Komissio

2005/C 252/06 Ehdotuspyyntö — Yhteisen maatalouspolitiikan alalla toteutettavien tiedotustoimien tukeminen 28

([1]) ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

FI

I

(Tiedonantoja)

NEUVOSTO

NEUVOSTON PÄÄTÖS,

tehty 24 päivänä syyskuuta 2004

Euroopan sosiaalirahastokomitean muodostamisesta uudelleen

(2005/C 252/01)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 147 artiklan,

ottaa huomioon asiakirjan Tšekin tasavallan, Viron tasavallan, Kyproksen tasavallan, Latvian tasavallan, Liettuan tasavallan, Unkarin tasavallan, Maltan tasavallan, Puolan tasavallan, Slovenian tasavallan ja Slovakian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, ([1]) ja erityisesti sen 52 artiklan ja liitteen XVIII,

ottaa huomioon rakennerahastoja koskevista yleisistä säännöksistä 21 päivänä kesäkuuta 1999 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1260/1999 ([2]) ja erityisesti sen 49 artiklan 1 kohdan kolmannen alakohdan,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

1) EY:n perustamissopimuksen 147 artiklassa tarkoitetun komitean jäsenten nimeämisestä 8 päivänä lokakuuta 2001 tehdyn neuvoston päätöksen ([3]) mukaan asianomaisten jäsenten toimikausi päättyy 22 päivänä lokakuuta 2004.

2) Liittymisasiakirjassa määrätään, että Euroopan sosiaalirahastokomitea muodostetaan liittymisajankohtana kokonaan uudelleen.

3) Sen mukaisesti olisi nimettävä perustamissopimuksen 147 artiklassa tarkoitetun komitean jäsenet ja varajäsenet kolmen vuoden pituiseksi kaudeksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

Nimetään liitteessä luetellut henkilöt Euroopan sosiaalirahastokomitean jäseniksi ja varajäseniksi 1 päivänä toukokuuta 2004 alkavaksi ja 30 päivänä huhtikuuta 2007 päättyväksi toimikaudeksi.

2 artikla

Tämä päätös julkaistaan tiedoksi *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 24 päivänä syyskuuta 2004.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

D. ALEXANDER

([1]) EUVL L 236, 23.9.2003, s. 17.

([2]) EYVL L 161, 26.6.1999, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna liittymisasiakirjalla.

([3]) EYVL C 292, 18.10.2001, s. 1.

LIITE

Jäsenvaltio	Edustama taho	Jäsen	
Itävalta	Hallitus	Jäsen	Alfred HALLER
	Hallitus	Jäsen	Michael FÖRSCHNER
	Hallitus	Varajäsen	Ulrike REBHANDL
	Työnantajat	Jäsen	Maria KAUN
	Työnantajat	Jäsen	Wolfgang TRITREMMEL
	Työnantajat	Varajäsen	Christa SCHWENG
	Työntekijät	Jäsen	Silvia HOFBAUER
	Työntekijät	Jäsen	Franz FRIEHS
	Työntekijät	Varajäsen	Ludwig ROITHINGER
Belgia	Hallitus	Jäsen	Dominik ROLAND
	Hallitus	Jäsen	Maryse CHABEAU
	Hallitus	Varajäsen	Annemie PERNOT
	Työnantajat	Jäsen	Sonja KOHNENMERGEN
	Työnantajat	Jäsen	Robrecht BOTHUYNE
	Työnantajat	Varajäsen	Werner ABELHAUSEN
	Työntekijät	Jäsen	Ann WOUTERS
	Työntekijät	Jäsen	Hervé DECUYPER
	Työntekijät	Varajäsen	Vera DOS SANTOS COSTA
Kypros	Hallitus	Jäsen	Ioannis MODITIS
	Hallitus	Jäsen	Alexandros ALEXANDROU
	Hallitus	Varajäsen	George HORRATAS
	Työnantajat	Jäsen	George PANTELIDES
	Työnantajat	Jäsen	Emilios MICHAEL
	Työnantajat	Varajäsen	Michael ANTONIOU
	Työntekijät	Jäsen	Nikos MOISEOS
	Työntekijät	Jäsen	Andreas PAVLIKAS
	Työntekijät	Varajäsen	Diomedes DIOMEDOUS
Tšekki	Hallitus	Jäsen	Frantisek KONICEK
	Hallitus	Jäsen	Iva SOLCOVA
	Hallitus	Varajäsen	Thomas KUCHTÍK
	Työnantajat	Jäsen	Jiri KOHOUTEK
	Työnantajat	Jäsen	Jiri SVOBODA
	Työnantajat	Varajäsen	Vladimira DRBALOVA
	Työntekijät	Jäsen	Zdenek MALEK
	Työntekijät	Jäsen	Pavel JANICKO
	Työntekijät	Varajäsen	Hana MALKOVA

Jäsenvaltio	Edustama taho	Jäsen	
Tanska	Hallitus	Jäsen	Marina NØRLYNG
	Hallitus	Jäsen	Allan PHILIPS
	Hallitus	Varajäsen	Henning ERIKSEN
	Työnantajat	Jäsen	Lise SKANTING
	Työnantajat	Jäsen	Henning GADE
	Työnantajat	Varajäsen	Jørgen BANG PETERSEN
	Työntekijät	Jäsen	Kim KNUDSEN
	Työntekijät	Jäsen	Lisbeth WILSTER
	Työntekijät	Varajäsen	Tyge GROES
Viro	Hallitus	Jäsen	Kertu SAKS
	Hallitus	Jäsen	Annemari PÄLL
	Hallitus	Varajäsen	Merlin ORGLA
	Työnantajat	Jäsen	Eve PÄÄRENDSON
	Työnantajat	Jäsen	Aire MILL
	Työnantajat	Varajäsen	Ruta KRUUDA
	Työntekijät	Jäsen	Harri TALIGA
	Työntekijät	Jäsen	Mare VIIES
	Työntekijät	Varajäsen	Liina CARR
Ranska	Hallitus	Jäsen	Bertrand GAUDIN
	Hallitus	Jäsen	Jean-François CHEVALLERAU
	Hallitus	Varajäsen	Stéphane SAUREL
	Työnantajat	Jäsen	François TRAISNEL
	Työnantajat	Jäsen	Philippe GARZON
	Työnantajat	Varajäsen	Alexandra DENIS
	Työntekijät	Jäsen	Marie-France BOUTROUE
	Työntekijät	Jäsen	Huguette BRUNEL
	Työntekijät	Varajäsen	Jean-Jacques DANIS
Saksa	Hallitus	Jäsen	Günter WINKLER
	Hallitus	Jäsen	Inken KLASSEN
	Hallitus	Varajäsen	Christian KONOW
	Työnantajat	Jäsen	Alexandra-Friederike Prinzessin zu SCHOENAICH-CAROLATH
	Työnantajat	Jäsen	Ilka HOUBEN
	Työnantajat	Varajäsen	Alexandra HÖRDER
	Työntekijät	Jäsen	Inge KAUFMANN
	Työntekijät	Jäsen	Jochen LAUX
	Työntekijät	Varajäsen	Ingo KOLF

Jäsenvaltio	Edustama taho	Jäsen	
Kreikka	Hallitus	Jäsen	Anna DALAPORTA
	Hallitus	Jäsen	Konstantinos MAGAS
	Hallitus	Varajäsen	Ourania ANTHOPOULOU
	Työnantajat	Jäsen	Labros PAPAIOANNOU
	Työnantajat	Jäsen	Petros GIANNOULOPOULOS
	Työnantajat	Varajäsen	Ioanna PAPAYANNI
	Työntekijät	Jäsen	Dimitris TSOUKALAS
	Työntekijät	Jäsen	Panagiotis POLYMENAKOS
	Työntekijät	Varajäsen	Vassilis PAPADOGAMBROS
Unkari	Hallitus	Jäsen	Judit RÓZSA
	Hallitus	Jäsen	Renáta TÓTH
	Hallitus	Varajäsen	Erzsébet BUDAVÁRI
	Työnantajat	Jäsen	Antal CSUPORT
	Työnantajat	Jäsen	István WIMMER
	Työnantajat	Varajäsen	László KRISÁN
	Työntekijät	Jäsen	Erzsébet HANTI
	Työntekijät	Jäsen	László KOZÁK
	Työntekijät	Varajäsen	Edit PINK
Irlanti	Hallitus	Jäsen	William PARNELL
	Hallitus	Jäsen	John HUGHES
	Hallitus	Varajäsen	Eamonn BALMER
	Työnantajat	Jäsen	Maria CRONIN
	Työnantajat	Jäsen	Heidi LOUGHEED
	Työnantajat	Varajäsen	Arthur FORBES
	Työntekijät	Jäsen	Dan MURPHY
	Työntekijät	Jäsen	Noirin GREENE
	Työntekijät	Varajäsen	Jim DORNEY
Italia	Hallitus	Jäsen	Aviana BULGARELLI
	Hallitus	Jäsen	Silvana AMADORI
	Hallitus	Varajäsen	Alessandra TOMAI
	Työnantajat	Jäsen	Claudio GENTILI
	Työnantajat	Jäsen	Eleonora PISICCHIO
	Työnantajat	Varajäsen	Silvia CIUFFINI
	Työntekijät	Jäsen	Graziano TRERÈ
	Työntekijät	Jäsen	Roberto PETTENELLO
	Työntekijät	Varajäsen	Maria Antonietta TIMI

Jäsenvaltio	Edustama taho	Jäsen	
Latvia	Hallitus	Jäsen	Andžs ŪBELIS
	Hallitus	Jäsen	Elita MILČA
	Hallitus	Varajäsen	Inta GEIBA
	Työnantajat	Jäsen	Elīna EGLE
	Työnantajat	Jäsen	Daiga ERMSONE
	Työnantajat	Varajäsen	Anita NIPĀNE
	Työntekijät	Jäsen	Pēteris KRĪGERS
	Työntekijät	Jäsen	Iveta OZOLA
	Työntekijät	Varajäsen	Irina HOMKO
Liettua	Hallitus	Jäsen	Nijolė MACKEVIČIENĖ
	Hallitus	Jäsen	Jekaterina ŠARMAVIČIENĖ
	Hallitus	Varajäsen	Aurimas MORKŪNAS
	Työnantajat	Jäsen	Egidijus KASELIS
	Työnantajat	Jäsen	Vaidotas LEVICKAS
	Työnantajat	Varajäsen	Laura SIRVYDIENĖ
	Työntekijät	Jäsen	Daiva KVĖDARAITĖ
	Työntekijät	Jäsen	Irena PETRAITIENĖ
	Työntekijät	Varajäsen	Janina ŠVEDIENĖ
Luxemburg	Hallitus	Jäsen	Maryse FISCH
	Hallitus	Jäsen	Jeannot BERG
	Hallitus	Varajäsen	Chantal FANDEL
	Työnantajat	Jäsen	François ENGELS
	Työnantajat	Jäsen	Romain LANNERS
	Työnantajat	Varajäsen	Christiane BERTRAND-SCHAUL
	Työntekijät	Jäsen	René PIZZAFERRI
	Työntekijät	Jäsen	Roby SCHADECK
	Työntekijät	Varajäsen	Viviane GOERGEN
Malta	Hallitus	Jäsen	Edward GRIMA BALDACCHINO
	Hallitus	Jäsen	Alison SCERRI
	Hallitus	Varajäsen	Sue VELLA
	Työnantajat	Jäsen	Vincent FARRUGIA
	Työnantajat	Jäsen	Joseph FARRUGIA
	Työnantajat	Varajäsen	John SCICLUNA
	Työntekijät	Jäsen	Emmanuel MICALLEF
	Työntekijät	Jäsen	William PORTELLI
	Työntekijät	Varajäsen	Charles MAGRO

Jäsenvaltio	Edustama taho	Jäsen	
Alankomaat	Hallitus	Jäsen	Louis GEELHOED
	Hallitus	Jäsen	Korrie LOUWES
	Hallitus	Varajäsen	Vanessa MONFILS
	Työnantajat	Jäsen	Hans KOOLE
	Työnantajat	Jäsen	André VAN DER LEEST
	Työnantajat	Varajäsen	L.M. VAN HOOGSTRATEN-VAN EMBDEN ANDRES
	Työntekijät	Jäsen	Arjan PLOEGMAKERS
	Työntekijät	Jäsen	R.C ROELOFSE
Puola	Hallitus	Jäsen	Adriana NIEDOSZEWSKA
	Hallitus	Jäsen	Piotr STRONKOWSKI
	Hallitus	Varajäsen	Anna MICKIEWICZ
	Työnantajat	Jäsen	Andrzej JANKOWSKI
	Työnantajat	Jäsen	Wiesław SINKIEWICZ
	Työnantajat	Varajäsen	Magda KOPCZYNSKA
	Työntekijät	Jäsen	Katarzyna SOSNOWSKA
	Työntekijät	Jäsen	Michał MENES
	Työntekijät	Varajäsen	Agata BARANOWSKA-GRYCUK
Portugali	Hallitus	Jäsen	António VALADAS DA SILVA
	Hallitus	Jäsen	Luís COSTA
	Hallitus	Varajäsen	José REALINHO DE MATOS
	Työnantajat	Jäsen	Clara GUERREIRO
	Työnantajat	Jäsen	Helena LEAL
	Työnantajat	Varajäsen	António ABRANTES
	Työntekijät	Jäsen	Eugénio Óscar GARCIA DA ROSA
	Työntekijät	Jäsen	Maria Leonor MALTEZ PARREIRA CORTEZ DOS SANTOS
	Työntekijät	Varajäsen	Ana Paula MATA BERNARDO
Espanja	Hallitus	Jäsen	Carlos TORTUERO MARTIN
	Hallitus	Jäsen	Gonzalo GÓMEZ DE VILLALOBOS
	Hallitus	Varajäsen	Miguel COLINA ROBLEDO
	Työnantajat	Jäsen	José Isaías RODRIGUEZ GARCIA CARO
	Työnantajat	Jäsen	Begoña MORTON
	Työnantajat	Varajäsen	Ana BELTRÁN BLÁSQUEZ
	Työntekijät	Jäsen	Ana HERMOSO
	Työntekijät	Jäsen	Luis GALIANO RÁBAGO
	Työntekijät	Varajäsen	Laura GONZÁLEZ DE TXABARRI

Jäsenvaltio	Edustama taho	Jäsen	
Slovakia	Hallitus	Jäsen	Andrea KOSTOLNÁ
	Hallitus	Jäsen	Ivan HROMADA
	Hallitus	Varajäsen	Anna NOGOVÁ
	Työnantajat	Jäsen	Peter MASARYK
	Työnantajat	Jäsen	Daniel HRDINA
	Työnantajat	Varajäsen	Viola KROMEROVÁ
	Työntekijät	Jäsen	Jozefa ŠVIRECOVÁ
	Työntekijät	Jäsen	Milan BUŠO
	Työntekijät	Varajäsen	Margita ANČICOVÁ
Slovenia	Hallitus	Jäsen	Staša BALOH PLAHUTNIK
	Hallitus	Jäsen	Nastja STERGAR
	Hallitus	Varajäsen	…
	Työnantajat	Jäsen	Janja MEGLIČ
	Työnantajat	Jäsen	Nina GLOBOČNIK
	Työnantajat	Varajäsen	Sonja SPOLJARIÈ
	Työntekijät	Jäsen	Jure SNOJ
	Työntekijät	Jäsen	Stane KOŠIR
	Työntekijät	Varajäsen	Jurij AHAČIČ
Suomi	Hallitus	Jäsen	Pertti TOIVONEN
	Hallitus	Jäsen	Merja NIEMI
	Hallitus	Varajäsen	Eeva-Liisa KOIVUNEVA
	Työnantajat	Jäsen	Riitta WÄRN
	Työnantajat	Jäsen	Heikki SUOMALAINEN
	Työnantajat	Varajäsen	Jukka AHTELA
	Työntekijät	Jäsen	Eine MIKKONEN
	Työntekijät	Jäsen	Mervi HUUSKONEN
	Työntekijät	Varajäsen	Heikki LIEDE
Ruotsi	Hallitus	Jäsen	Mari MILD
	Hallitus	Jäsen	Ingmar PAULSSON
	Hallitus	Varajäsen	Lars STENSTRÖM
	Työnantajat	Jäsen	Gunilla SAHLIN
	Työnantajat	Jäsen	Torgny LJUNGQVIST
	Työnantajat	Varajäsen	Vivi JACOBSON LIBIETIS
	Työntekijät	Jäsen	Thomas FREDEN
	Työntekijät	Jäsen	Erika KJELLSTRAND
	Työntekijät	Varajäsen	Charlotta KRAFFT

Jäsenvaltio	Edustama taho	Jäsen	
Yhdistynyt kuningas-kunta	Hallitus	Jäsen	Gordon PURSGLOVE
	Hallitus	Jäsen	Ken LAMBERT
	Hallitus	Varajäsen	Tim FIGURES
	Työnantajat	Jäsen	Anthony THOMPSON
	Työnantajat	Jäsen	Martin MORTON
	Työnantajat	Varajäsen	Anne LINDSAY
	Työntekijät	Jäsen	Alan MANNING
	Työntekijät	Jäsen	Liz SMITH
	Työntekijät	Varajäsen	Joe FEARNEHOUGH

KOMISSIO

Euron kurssi [1]

11. lokakuuta 2005

(2005/C 252/02)

1 euro =

	Rahayksikkö	Kurssi		Rahayksikkö	Kurssi
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2022	SIT	Slovenian tolaria	239,52
JPY	Japanin jeniä	137,22	SKK	Slovakian korunaa	38,767
DKK	Tanskan kruunua	7,4622	TRY	Turkin liiraa	1,6207
GBP	Englannin puntaa	0,6865	AUD	Australian dollaria	1,5929
SEK	Ruotsin kruunua	9,3353	CAD	Kanadan dollaria	1,4203
CHF	Sveitsin frangia	1,5474	HKD	Hongkongin dollaria	9,3258
ISK	Islannin kruunua	73,71	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7318
NOK	Norjan kruunua	7,845	SGD	Singaporin dollaria	2,0298
BGN	Bulgarian leviä	1,9555	KRW	Etelä-Korean wonia	1 249,69
CYP	Kyproksen puntaa	0,5731	ZAR	Etelä-Afrikan randia	7,8378
CZK	Tšekin korunaa	29,54	CNY	Kiinan juan renminbiä	9,7233
EEK	Viron kruunua	15,6466	HRK	Kroatian kunaa	7,3805
HUF	Unkarin forinttia	249,96	IDR	Indonesian rupiaa	12 106,15
LTL	Liettuan litiä	3,4528	MYR	Malesian ringgitiä	4,5342
LVL	Latvian latia	0,6968	PHP	Filippiinien pesoa	67,083
MTL	Maltan liiraa	0,4293	RUB	Venäjän ruplaa	34,337
PLN	Puolan zlotya	3,875	THB	Thaimaan bahtia	49,162
RON	Romanian leuta	3,5872			

[1] *Lähde:* Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

VALTIONTUKI — ITALIA

Valtiontuki N:o C 61/2003 (ex NN 42/2001) — Legge Aeronautica n. 808/85 — menettelyn laajentaminen

Kehotus huomautusten esittämiseen EY:n perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisesti

(2005/C 252/03)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Komissio on ilmoittanut 22. kesäkuuta 2005 päivätyllä, tätä tiivistelmää seuraavilla sivuilla todistusvoimaisella kielellä toistetulla kirjeellä Italian viranomaisille päätöksestään laajentaa edellä mainittua tukea koskevaa, perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaista menettelyä, joka aloitettiin 1. lokakuuta 2003 tehdyllä päätöksellä C(2003) 3374 lopullinen (julkaistu EUVL:ssä C 16, 22.1.2004, s. 2).

Asianomaiset voivat esittää huomautuksensa kyseisestä tuesta kuukauden kuluessa tämän tiivistelmän ja sitä seuraavan kirjeen julkaisemisesta. Huomautukset on lähetettävä osoitteeseen

Euroopan yhteisöjen komissio
Kilpailun pääosasto
Valtiontukien kirjaamo
BE-1000 Bryssel
Faksi: (32-2) 296 12 42

Asian nimi ja numero pyydetään mainitsemaan kaikessa kirjeenvaihdossa.

Huomautukset toimitetaan Italian viranomaisille. Huomautusten esittäjä voi pyytää kirjallisesti henkilöllisyytensä käsittelemistä luottamuksellisena. Tämä pyyntö on perusteltava.

TIIVISTELMÄ ITALIAN HALLITUKSELLE OSOITETUSTA KIRJEESTÄ

Italia ilmoitti 20. lokakuuta 1984 komissiolle 4. joulukuuta 1985 annetusta laista nro 808/85 (*"Interventi per lo sviluppo e l'accrescimento di competitività delle industrie operanti nel settore aeronautico"*, jäljempänä "laki nro 808/85"). Komissio hyväksyi sen 14. toukokuuta 1986 valtiontukisääntöjen nojalla.

Lain nro 808/85 mukaan valtio voi rahoittaa osan ilmailuteollisuuden alalla toimivien italialaisten yritysten T&K-hankkeisiin liittyvistä kustannuksista. Rahoitus myönnetään lainoina, joiden takaisinmaksuehdoista sovitaan tapauskohtaisesti.

Hyväksyessään lain nro 808/85 valtiontukisääntöjen nojalla komissio muistutti Italian viranomaisia siitä, että valtiontukimenettelyjen mukaisesti suurista yksittäisistä tuista on ilmoitettava erikseen komission ennakkohyväksynnän saamiseksi.

Lain nro 808/85 voimaantulon jälkeen komissiolle ei ole ilmoitettu yhdestäkään suuresta yksittäisestä tuesta. Sen jälkeen kun komissio sai vuonna 2000 asiaa koskevan kantelun, Italian viranomaiset myönsivät, että lain nro 808/85 nojalla oli myönnetty 13 suurta yksittäistä tukea, joista ei ollut ilmoitettu komissiolle.

Komissio arvioi nämä tapaukset ja päätteli 1. lokakuuta 2003, että seitsemässä tapauksessa ei ollut aihetta esittää vastalauseita tuen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille. Jäljelle jäävissä kuudessa tapauksessa tuen soveltuvuudesta yhteismarkkinoille oli vakavia epäilyjä. Komissio aloitti näiden kuuden tapauksen osalta perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaisen menettelyn ([1]).

Edellä mainittu päätelmä perustui siihen oletukseen, että lain nro 808/85 nojalla myönnetyistä lainoista ei peritty korkoa, mutta pääoma oli aina maksettava kokonaisuudessaan takaisin. […] (*).

Menettelyn aikana Ranska ja eräs kolmas osapuoli, joka halusi pysytellä nimettömänä, esittivät huomautuksia, jotka ylittivät menettelyn laajuuden (kuusi tapausta) ja koskivat lain nro 808/85 soveltamista kokonaisuudessaan.

Näiden kolmansien osapuolten mukaan lain nro 808/85 nojalla myönnettävien lainojen pääomaa ei aina tarvitse maksaa kokonaan takaisin. Käytännössä se, kuinka paljon pääomasta on maksettava takaisin, on niiden mukaan yhteydessä myyntiin. Lisäksi mainitut kolmannet osapuolet väittivät, että Italia ei ole ilmoittanut komissiolle niiden 13 tapauksen, joiden olemassaolon se alun perin myönsi, lisäksi myöntämistään muista suurista yksittäisistä tuista.

([1]) EUVL C 16, 22.1.2004, s. 2.
(*) Liikesalaisuus.

Ne toimittivat asiakirjoja väitteidensä tueksi. Komissio löysi lisäksi muita asiakirjoja. Italian viranomaiset ovat kiistäneet kolmansien esittämät väitteet.

Komission pyynnöstä Italian viranomaiset toimittivat otteita yksittäisistä oikeusperustoista, joiden perusteella lainat menettelyn kohteena olevissa kuudessa tapauksessa myönnettiin. Nämä otteet olivat niin puutteellisia, ettei komissio pystynyt niiden perusteella muodostamaan lopullista kantaa lainan takaisinmaksuvelvoitteista näissä tapauksissa. Italian viranomaiset kieltäytyivät toimittamasta kyseisiä oikeusperustoja täydellisinä kansalliseen turvallisuuteen liittyvistä syistä.

Edellä mainitun perusteella komissio päätteli, että lain nro 808/85 nojalla myönnettyjen lainojen pääoman takaisinmaksua koskevista yksityiskohtaisista ehdoista on vakavia epäilyjä. Takaisinmaksuehdot vaikuttavat merkittävästi tukien soveltuvuuteen yhteismarkkinoille, sillä lainan bruttoavustusekvivalentti on suurempi, jos sen pääomaa ei tarvitse maksaa takaisin, verrattuna tilanteeseen, jossa luovutaan ainoastaan koroista. Bruttoavustusekvivalentti vaikuttaa ratkaisevasti tuki-intensiteetin määrittämiseen. Tuki-intensiteettien perusteella puolestaan päätetään, täyttääkö T&K-tuki tutkimus- ja kehitystyöhön myönnettävää valtiontukea koskevien yhteisön puitteiden ([2]) edellytykset.

Lisäksi komissio päätteli, että oli vakavia epäilyjä siitä, että niiden 13 tapauksen lisäksi, joiden olemassaolo alun perin myönnettiin, oli myönnetty muitakin suuria yksittäisiä tukia ilmoittamatta niistä.

Nämä uudet epäilyt ylittävät 1. lokakuuta 2003 aloitetun menettelyn laajuuden, koska ne koskevat seikkoja, joita ei ole tarkasteltu tässä menettelyssä, ja koska ne eivät rajoitu sen kohteena oleviin kuuteen tapaukseen.

Edellä esitetyn perusteella komissio on päättänyt laajentaa perustamissopimuksen 88 artiklan 2 kohdan mukaista menettelyä koskemaan myös lainojen pääoman takaisinmaksuehtoihin liittyviä epäilyjä ja mahdollisia muita suuria yksittäisiä tukia, joista ei ole ilmoitettu. Näin ollen epäilyt koskevat lain nro 808/85 soveltamista kokonaisuudessaan. Laajentaminen rajoittuu kuitenkin lain nro 808/85 soveltamiseen siviilihankkeissa.

Neuvoston asetuksen (EY) N:o 659/1999 14 artiklan mukaisesti sääntöjenvastaisesti myönnetty tuki voidaan periä takaisin tuensaajalta.

([2]) EYVL C 45, 17.2.1996, s. 5.

KIRJEEN TEKSTI

«La Commissione informa l'Italia che dopo aver esaminato le informazioni fornite dalle autorità italiane sulla misura in oggetto e sulla base delle indagini da essa svolte, ha deciso di estendere l'ambito del procedimento di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE avviato con decisione C(2003)3374 def. dell'1.10.2003.

I. **IL PROCEDIMENTO**

1. L'1.10.2003 la Commissione ha avviato il procedimento di indagine formale (di seguito: 'il procedimento di indagine originario') nei confronti di sei casi di aiuto di importo elevato a favore di progetti di Ricerca e sviluppo (di seguito: 'R&S') che non erano stati notificati dall'Italia.

2. Per le fasi procedurali precedenti la succitata decisione della Commissione dell'1.10.2003, si rinvia alla sezione 1 di detta decisione.

3. Il 22.1.2004 la decisione di avviare il procedimento di indagine formale è stata pubblicata nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* ([3]).

4. Con lettera del 3.2.2004, registrata dalla Commissione il 4.2.2004, l'Italia ha presentato le sue osservazioni sul procedimento avviato.

5. Con lettera del 20.2.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno, la Francia ha inviato osservazioni in merito.

6. Con lettera del 20.2.2004, registrata dalla Commissione il 23.2.2004, Finmeccanica ha inviato osservazioni sul procedimento di indagine originario.

7. Con lettera del 18.2.2004, registrata dalla Commissione il 23.2.2004, l'Italia ha presentato una versione emendata delle sue osservazioni sul procedimento di indagine originario.

8. Con lettera del 23.2.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno, un terzo interessato che intendeva rimanere anonimo (in prosieguo 'il terzo interessato anonimo') ha presentato osservazioni sul procedimento di indagine originario.

9. Con lettera D/52115 del 22.3.2004, le osservazioni pervenute alla Commissione sono state trasmesse all'Italia.

10. Con lettera del 26.5.2004, registrata dalla Commissione il 28.5.2004, l'Italia ha replicato alle succitate osservazioni.

([3]) GU C 16 del 22.1.2004, pag. 2.

11. Con lettera dell'1.7.2004, registrata dalla Commissione il 6.7.2004, il terzo interessato anonimo ha fornito ulteriori informazioni concernenti l'applicazione della Legge n. 808 del 4 dicembre 1985, *'Interventi per lo sviluppo e l'accrescimento di competitività delle industrie operanti nel settore aeronautico'* (in prosieguo la Legge n. 808/85 oppure 'la legge') legge che costituisce la base giuridica dei sei casi interessati dal procedimento di indagine originario.

12. Con lettera del 3.8.2004, registrata dalla Commissione il 4.8.2004, l'Italia ha fornito ulteriori informazioni sulla Legge n. 808/85 e sull'applicazione della stessa ai casi in esame nell'ambito del procedimento di indagine originario.

13. Con lettera del 19.8.2004, registrata dalla Commissione il 20.8.2004, il terzo interessato anonimo ha inviato ulteriori informazioni sulla Legge n. 808/85 e sull'applicazione della stessa a casi singoli.

14. Con lettera D/56489 del 13.9.2004, la Commissione ha chiesto ulteriori informazioni sui casi in esame nell'ambito del procedimento di indagine originario.

15. Con lettera del 20.9.2004, registrata dalla Commissione il 22.9.2004, il terzo interessato anonimo ha fornito ulteriori informazioni sulla Legge n. 808/85 e sull'applicazione della stessa a casi singoli.

16. Con lettera del 30.9.2004, registrata dalla Commissione l'1.10.2004, l'Italia ha risposto alla succitata lettera della Commissione D/56489 del 13.9.2004.

17. Con lettera D/57276 del 12.10.2004, la Commissione ha avvertito l'Italia che riteneva che avesse fornito risposte incomplete alla sua lettera D/56489 del 13.9.2004. La Commissione ha fatto presente all'Italia la sua richiesta, precisando che in caso di mancata risposta o di risposta incompleta, avrebbe ingiunto al governo italiano di fornire informazioni ai sensi dell'articolo 10, paragrafo 3 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio del 22 marzo 1999 recante modalità di applicazione dell'articolo 93 del trattato CE [4] (in prosieguo 'il regolamento di procedura').

18. Con lettera del 15.10.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno e con lettera del 22.10.2004, registrata dalla Commissione il 25.10.2004, l'Italia ha risposto alla succitata lettera della Commissione D/57276 del 12.10.2004.

19. Il 10.12.2004 la Commissione ha deciso di ingiungere all'Italia di fornire informazioni [5] ed ha richiesto una risposta completa agli interrogativi sollevati nella succitata lettera D/56489 del 13.9.2004. La decisione è stata notificata all'Italia il 13.12.2004, con lettera n. C(2004)5009 del 10.12.2004.

20. Con lettera del 23.12.2004, registrata dalla Commissione lo stesso giorno, l'Italia ha chiesto una proroga del termine fissato per rispondere all'ingiunzione di inviare informazioni. La proroga è stata concessa con lettera D/50036 del 5.1.2005.

21. Con lettera del 19.1.2005, registrata dalla Commissione il 21.1.2005, l'Italia ha risposto all'ingiunzione di fornire informazioni.

22. Con lettera del 10.3.2005, registrata dalla Commissione il 14.3.2005, l'Italia ha inviato un complemento di informazioni alla sua risposta all'ingiunzione di fornire informazioni.

II. DESCRIZIONE DELL'AIUTO

2.1. Il regime — Legge n. 808/85

23. La Legge n. 808/85 era stata notificata alla Commissione ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 [6], del trattato CE con lettera del 20.10.1984.

24. La legge prevedeva tre tipi di possibili interventi da parte dello Stato a favore di società del settore aeronautico. Dei tre tipi di intervento, ne sussiste soltanto uno risalente a quell'epoca e forma oggetto della presente decisione, più precisamente gli interventi disciplinati dall'articolo 3, lettera a) della legge.

25. Tali interventi consistono nel finanziamento da parte dello Stato di una parte dei costi dei progetti di Ricerca e sviluppo realizzati da società italiane in collaborazione con società straniere nel settore aeronautico.

26. La Legge n. 808/85 stabilisce che i finanziamenti dello Stato devono essere restituiti mediante quote sul ricavato della vendita dei prodotti oggetto del programma […] determinate in relazione ai previsti risultati commerciali ed economici. La legge stabilisce inoltre che dette modalità saranno fissate dalla disciplina di attuazione.

27. La Legge, quale notificata alla Commissione, prevedeva una dotazione di 690 miliardi di ITL per detti interventi, da spendere nel periodo 1985-1989.

[4] GU L 83 del 27.3.1999, pag. 1.

[5] Lettera della Commissione C(2004)5009 del 10.12.2004.

[6] All'epoca articolo 93, paragrafo 3.

28. La legge era stata autorizzata dalla Commissione, con lettera del 14.5.1986 ([7]), a titolo di aiuto di Stato compatibile con il trattato CE. Nella lettera la Commissione prendeva atto del fatto che le modalità esatte del finanziamento pubblico, in particolare per quanto riguarda i rimborsi, sarebbero state fissate successivamente per ciascun progetto specifico. Essa faceva presente alle autorità italiane che la disciplina, che all'epoca era appena stata adottata, degli aiuti di Stato per la Ricerca e sviluppo ([8]) prevedeva la notifica individuale alla Commissione di aiuti alla Ricerca e sviluppo concessi nel quadro di regimi di aiuti di Stato autorizzati a favore di progetti di costo superiore a 20 milioni di ECU.

29. Le autorità italiane non hanno mai notificato alla Commissione ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE casi singoli di applicazione della legge.

30. La legge originariamente notificata è stata rifinanziata varie volte dopo il 1989, ma nessun rifinanziamento è stato notificato alla Commissione ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato CE.

31. Dopo l'entrata in vigore dell'attuale disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla Ricerca e sviluppo ([9]), le autorità italiane, con lettera datata 27.3.1996 (A/32247), hanno accettato le misure utili proposte dalla Commissione in tale disciplina, riguardanti l'obbligo di notifica di tutti i progetti individuali di ricerca che superano il costo di 25 milioni di ECU e per i quali viene proposta la concessione di aiuti di equivalente sovvenzione lorda superiore a 5 milioni di euro.

32. Negli anni 2001-2002, tra la Commissione e le autorità italiane vi è stato uno scambio di corrispondenza ([10]) sul regime in questione allo scopo di modificare il regime per renderlo conforme ai criteri della succitata disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla Ricerca e sviluppo.

33. Lo scambio di corrispondenza aveva portato all'adozione da parte dell'Italia di un testo volto ad applicare i criteri di detta disciplina ([11]). In seguito all'invio alla Commissione di detto documento, in data 22.11.2002, la Commissione aveva chiuso il caso con lettera del 18.12.2002.

34. Da notare che nel quadro di detta corrispondenza la Commissione si è riferita al regime di aiuti come aiuto esistente.

2.2. **La denuncia originaria**

35. Il 19.10.1999 è pervenuta alla Commissione una denuncia concernente aiuti di Stato concessi illegalmente in base alla Legge n. 808/85.

36. Secondo il denunciante, l'Italia avrebbe concesso un certo numero di aiuti di Stato, ai sensi della Legge n. 808/85, al di là della soglia che fa scattare la notifica individuale, senza darne prima notifica alla Commissione.

37. Dopo aver ricevuto una richiesta di informazioni dalla Commissione, le autorità italiane hanno informato la Commissione che tali aiuti erano effettivamente stati concessi. Secondo le autorità italiane si sarebbe trattato di tredici casi di aiuti singoli. Le autorità italiane hanno fornito l'elenco di questi tredici casi (in prosieguo 'i tredici casi') nonché ragguagli sul loro contenuto.

38. Le autorità italiane hanno indicato che in ciascuno dei tredici casi l'aiuto era stato concesso sotto forma di prestito agevolato senza corresponsione di interessi. Tuttavia il capitale prestato doveva comunque essere restituito integralmente, secondo uno scadenzario prestabilito per ciascun caso singolo. Lo scadenzario è stato fornito.

39. Le autorità italiane hanno calcolato l'equivalente sovvenzione lordo dei prestiti applicando il metodo indicato nell'allegato I, sezione 3, degli orientamenti in materia di aiuti di Stato a finalità regionale ([12]). A tal fine avevano utilizzato il tasso di riferimento comunitario e il tasso di sconto applicabili all'Italia, maggiorati di un premio di rischio per tener conto del rischio sostenuto dai singoli progetti di Ricerca e sviluppo in questione.

40. La Commissione ha analizzato ciascuno dei tredici casi e, con decisione dell'1.10.2003 ([13]), ha concluso che:

— due aiuti singoli effettivamente non superavano le soglie richieste per la notifica individuale ([14]);

— un aiuto singolo riguardava un progetto militare e quindi non doveva formare oggetto di esame da parte della Commissione;

— i quattro aiuti singoli, diversi dai tre succitati e che erano stati concessi prima del 17.2.1996, erano compatibili con i criteri fissati nella disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla ricerca e sviluppo in vigore all'epoca in cui erano stati accordati ([15]);

— sussistevano dubbi quanto alla compatibilità degli altri sei aiuti singoli con la disciplina comunitaria attualmente in vigore per gli aiuti di Stato alla ricerca e sviluppo ([16]) (in prosieguo la disciplina R&S). Tali dubbi riguardavano, in particolare, le fasi di ricerca, le intensità di aiuto e l'effetto di incentivazione dell'aiuto.

([7]) SG(86) D/5685.
([8]) GU C 83 dell'11.4.1986, pag. 2.
([9]) GU C 45 del 17.2.1996, pag. 5.
([10]) Lettera della Commissione rif. D/54984 del 30.11.2001, D/50557 dell'11.2.2002, D/52819 del 4.6.2002, e lettera dall'Italia rif. A/30747 dell'1.2.2002, A/31921 del 13.3.2002 e A/57170 del 18.12.2002.
([11]) Delibera CIPE 2 Agosto 2002. '*Direttive per gli interventi nel settore aerospaziale*'.
([12]) GU C 74 del 10.3.1998, pag. 9.
([13]) Cfr. nota a piè di pagina n. 3.
([14]) Queste soglie variavano a seconda dell'epoca in cui l'aiuto era stato concesso. Per gli aiuti concessi prima del 17.2.1996 era obbligatoria una notifica individuale qualora i costi ammissibili fossero superiori a 20 milioni di euro. Per gli aiuti concessi dopo il 17.2.1996 la notifica individuale è obbligatoria qualora i costi ammissibili superino 25 milioni di euro e l'equivalente sovvenzione lordo dell'aiuto sia superiore a 5 milioni di euro. Per il periodo precedente l'introduzione dell'euro, l'ECU sostituisce l'euro.
([15]) Disciplina comunitaria per gli aiuti di Stato alla ricerca e sviluppo GU C 83 dell'11.4.1986, pag. 2.
([16]) GU C 45 del 17.2.1996, pag. 5.

41. Ciò premesso la Commissione non aveva sollevato obiezioni rispetto ai primi sette aiuti singoli, mentre aveva avviato il procedimento di indagine formale ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 2 del trattato CE nei confronti degli ultimi sei (in prosieguo 'i sei casi').

42. Per giungere a tale conclusione la Commissione, nel suo ragionamento, si era sempre basata sulla presunzione che […] (**) la forma degli aiuti come aiuto agevolato il cui capitale è sempre rimborsabile integralmente. Ciò significava, in particolare, che l'equivalente sovvenzione lordo poteva essere calcolato utilizzando il metodo di cui all'allegato I, sezione 3, degli orientamenti sugli aiuti di Stato a finalità regionale.

43. Quest'ipotesi di base era stata un fattore determinante ai fini del risultato della valutazione della Commissione, in particolare per il fatto che l'equivalente sovvenzione lordo dell'aiuto è un fattore cruciale per determinare se un aiuto singolo ecceda la soglia richiesta per la notifica individuale ([17]).

2.3. **Nuove questioni sollevate nel corso del procedimento**

44. La Commissione ha pubblicato l'avvio del procedimento concernente i sei casi nella *Gazzetta ufficiale dell'Unione europea* del 22.1.2004. Come prevede il regolamento di procedura, con la pubblicazione dell'avviso la Commissione ha invitato gli Stati membri e i terzi interessati a trasmetterle le loro osservazioni sul caso in esame.

45. Tre terzi hanno inviato osservazioni alla Commissione, più precisamente: Finmeccanica — attuale proprietario dei beneficiari degli aiuti –, la Francia e un terzo interessato, che ha preferito mantenere l'anonimato.

46. Tutti i terzi interessati hanno rinviato osservazioni sui dubbi espressi dalla Commissione circa i sei casi.

47. Tuttavia, sia la Francia che il terzo interessato anonimo hanno anche inviato commenti di carattere più generale che vanno al di là dell'ambito del procedimento. A loro avviso, il capitale dei prestiti concessi in base alla Legge n. 808/85, inclusi i tredici casi, non sarebbe sempre rimborsato integralmente. Inoltre vi sarebbero stati molti altri casi di aiuti singoli, oltre ai tredici in questione, eccedenti le soglie richieste per la notifica individuale che non sarebbero mai stati notificati dall'Italia.

48. Ai sensi dell'articolo 6, paragrafo 2, del regolamento di procedura le osservazioni ricevute sono comunicate allo Stato membro interessato. Dato che le osservazioni concernenti i sei casi erano state inviate congiuntamente a commenti di carattere più generale e formavano un tutto unico, erano state trasmesse congiuntamente all'Italia.

49. Pertanto l'Italia aveva già avuto la possibilità di esprimersi anche riguardo a questi commenti di carattere più generale. Tale opportunità non pregiudica il diritto dell'Italia di esprimere nuovamente il suo punto di vista nel quadro dell'estensione del procedimento, risultante dalla presente decisione.

In merito al rimborso dei capitali prestati

50. Secondo la Francia e il terzo interessato anonimo, le autorità italiane non avrebbero descritto correttamente la forma degli aiuti concessi in base alla Legge n. 808/85.

51. In particolare, diversamente da quanto sostengono le autorità italiane, il capitale dei prestiti concessi in virtù della Legge n. 808/85 non sarebbe sempre rimborsabile integralmente. Di fatto il capitale dei prestiti verrebbe rimborsato unicamente in caso di successo commerciale dei programmi cui sia stato destinato. In caso di insuccesso la restituzione di parte o della totalità del capitale del prestito verrebbe annullata. Va sottolineato che, secondo la Francia e il terzo interessato anonimo, ciò varrebbe non solo per i sei casi o per i tredici casi, bensì per tutta l'applicazione della Legge n. 808/85.

52. Interrogate sui particolari del meccanismo di rimborso dei prestiti, più precisamente sul legame tra rimborso e vendite, le autorità italiane hanno ribadito la loro dichiarazione, ossia che il capitale dei prestiti è sempre rimborsato integralmente ([18]). Esse hanno aggiunto che il legame tra vendite e rimborso di fatto verrebbe stabilito *ex ante* in quanto i tempi per il rimborso dei prestiti si baserebbero sulle previsioni di vendita. Nel caso in cui le vendite risultassero inferiori alle previsioni fatte *ex ante,* la società sarebbe comunque tenuta a rimborsare il prestito secondo i tempi previsti.

53. Successivamente, il terzo interessato anonimo ha presentato un ulteriore documento a sostegno della sua posizione ([19]). Si tratta di una relazione di una grande banca d'investimento […]. In tale relazione, […], la banca scrive che Finmeccanica avrebbe dichiarato che *'il capitale deve essere rimborsato soltanto quando le consegne eccedano un determinato volume*[…] *per cui Finmeccanica ha rimborsi molto bassi da effettuare*[…] *ed è molto meno probabile che debba restituire tutto l'anticipo'.*

54. Per valutare dettagliatamente se e in base a quale meccanismo il capitale dei prestiti debba essere rimborsato, la Commissione ha chiesto alle autorità italiane di fornirle una copia dei singoli decreti di concessione per i sei casi.

(**) Segreto professionale.

([17]) Per gli aiuti concessi dopo il 17.2.1996.

([18]) Lettera del 3.8.2004, registrata dalla Commissione il 4.8.2004.

([19]) Lettera del 20.9.2004, registrata dalla Commissione il 22.9.2004.

55. Le autorità italiane, in un primo tempo, hanno fornito alla Commissione estratti dei decreti di concessione che però non ne comprendevano i considerando. Le autorità italiane sostenevano infatti che i considerando non potevano essere forniti alla Commissione per ragioni di sicurezza nazionale. Di fatto, i considerando dei decreti di concessione di aiuti in base alla Legge n. 808/85 sarebbero identici sia per i prodotti civili che per quelli militari. Pertanto, benché i sei casi riguardino l'aviazione civile, i considerando dei relativi decreti di concessione conterrebbero anch'essi questioni concernenti la sicurezza nazionale.

56. Gli estratti dei decreti di concessione forniti dalle autorità italiane non hanno permesso alla Commissione di elaborare un'opinione definitiva sulle condizioni previste per il rimborso dei prestiti.

57. In particolare, l'articolo dei decreti di concessione concernente il rimborso ([20]) è scritto in maniera ambigua in quanto stabilisce che l'aiuto *'verrà restituito mediante quote progressive calcolate sulla base degli incassi relativi alle vendite …'* ma aggiunge che ciò avverrà secondo le modalità dei decreti di concessione, inclusa una tabella con uno scadenzario prestabilito per i rimborsi, il cui totale rappresenta il 100 % del capitale prestato

58. Nessuno degli estratti forniti contiene disposizioni atte a risolvere questi due aspetti che sembrano contraddittori. Poiché non si poteva escludere che una disposizione del genere figurasse nelle parti mancanti dei testi, la Commissione ha ingiunto all'Italia di fornirle informazioni ([21]) ed ha richiesto il testo integrale dei decreti di concessione.

59. Le autorità italiane inizialmente ([22]) hanno rifiutato di fornire altre informazioni, sostenendo ancora una volta, che la rivelazione di altri elementi contenuti nei testi avrebbe inciso su interessi di sicurezza nazionale dell'Italia.

60. Successivamente, le autorità italiane hanno fornito alla Commissione versioni più complete dei decreti di concessione che includevano, oltre agli estratti già forniti, l'intestazione del ministero, le firme delle parti e la maggior parte dei considerando dei decreti di concessione. Tuttavia alcuni considerando continuavano a mancare.

61. Ciò nonostante, il testo più completo contenuto nelle nuove versioni non ha permesso di risolvere in maniera convincente l'apparente contraddizione delle disposizioni relative alla restituzione dei prestiti.

62. Alla fine, dopo che le autorità italiane le avevano fornito documenti più completi, la Commissione ha appreso l'esistenza di una relazione della Corte dei conti sull'applicazione della Legge n. 808/85 ([23]).

63. Nella sezione 6 di detto documento, la Corte dei conti analizza la situazione dei rimborsi.

64. In questa sezione la Corte dei conti cita un decreto ministeriale ([24]), che fisserebbe il meccanismo previsto per il rimborso dei prestiti concessi in base alla Legge n. 808/85. Questo decreto ministeriale non è mai stato trasmesso alla Commissione dalle autorità italiane né sembra che sia stato reso pubblico in Italia. La Corte dei conti lo cita unicamente con il numero di registrazione presso la Corte.

65. Secondo la Corte dei conti, il meccanismo istituito nel succitato decreto ministeriale stabilirebbe, in particolare, che i rimborsi previsti siano indicati in una tabella contenente le rate da restituire allo Stato.

66. Tuttavia non sarebbe stato necessario rispettare lo scadenzario figurante in questa tabella se il programma non riportava il successo tecnico o economico inizialmente previsto. In particolare l'articolo 3 del decreto ministeriale stabilisce che *'qualora per motivazioni commerciali e/o economiche il programma venisse chiuso prima del completamento della restituzione del finanziamento … l'impresa inoltrerà apposita dichiarazione al ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato; successivamente non sarà tenuta agli adempimenti'*.

67. La Corte dei conti prosegue affermando che l'incidenza delle quote dei rimborsi dei finanziamenti varia dallo 0,86 % all'80,18 %,precisa che l'importo totale dei rimborsi effettuati incide sul totale dei finanziamenti concessi per una quota pari a 68,92 % ([25]) e spiega che in taluni casi i rimborsi sono stati posticipati o non hanno avuto luogo.

In merito ad ulteriori casi non notificati di aiuti singoli di importo elevato

68. La Francia e il terzo interessato anonimo presentano elenchi di altri programmi diversi dai tredici casi che avrebbero fruito di aiuti in base alla Legge n. 808/85 di importo superiore alle soglie richieste per la notifica individuale, che, ciò nonostante non sarebbero stati notificati alla Commissione.

69. Mentre le autorità francesi non indicano la loro fonte di informazione su questi eventuali altri casi non notificati, il terzo interessato anonimo cita relazioni del governo italiano al Parlamento quale sua principale fonte di informazione al riguardo.

70. La seguente tabella elenca i progetti che, secondo le autorità francesi e secondo il terzo interessato anonimo, non sarebbero stati notificati, insieme ai commenti delle autorità italiane.

([20]) Recante il numero 3 in tutti i decreti di concessione.

([21]) Lettera della Commissione n. C(2004)5009 del 10.12.2004.

([22]) Lettera del 19.1.2005, registrata dalla Commissione il 21.1.2005.

([23]) Corte dei Conti – Indagine sulla promozione dello sviluppo tecnologico dell'industria aeronautica ed aumento dei livelli occupazionali nel settore di cui alla legge 24 dicembre 1985, n. 808. Disponibile sul sito web della *Corte dei Conti* http://www.corteconti.it/Ricerca-e-1/Gli-Atti-d/Controllo-/Documenti/Sezione-ce1/Anno-2003/Secondo-co/allegati-d7/indagine-industria-aeronautica.doc_cvt.htm.

([24]) Decreto del Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato del 14 marzo 1988 (registrato alla Corte dei conti il successivo 20 luglio, reg. n. 11 ind. fg. 154). Secondo gli allegati a numerose relazioni annuali al Parlamento sull'applicazione della legge, il titolo del decreto sarebbe *'criteri generali per modalità e tempi di erogazione, condizioni e modo di restituzione dei finanziamenti ex art. 3 della legge 808 del 24 dicembre 1985'*.

([25]) Tuttavia non è chiaro a quali casi singoli si riferisca la Corte dei conti né quale sia la base per il calcolo della media.

Denominazione del progetto	Finanziamento totale in base alla Legge n. 808/85 (milioni di euro)		Opinione delle autorità italiane
	secondo la Francia	secondo il terzo interessato anonimo	
AB 139	[…]	[…]	Progetto militare
BA 609	[…]	[…]	Progetto militare
ATR 62C	[…]	[…] (1)	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
ATR 82-100	[…]	[…] (2)	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
A119	—	[…]	Incluso nella decisione della Commissione di non formulare obiezioni dell'1.10.2003 (3)
MD 95	—	[…]	Già incluso nel procedimento della Commissione
MD 11	—	[…]	Già incluso nel procedimento della Commissione
A380	[…]	[…]	Notificato in base all'accordo bilaterale 1992 CEE/USA sui velivoli civili di grandi dimensioni
A330/340 — Ribs	—	[…]	
A340/600 — Tail cone	—	[…]	
A318	—	[…]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
B717 (ex MD95-30)	—	[…]	
B717 (ex MD95-20)	—	[…]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
B767-400	—	[…]	L'importo effettivo dell'aiuto di Stato è inferiore alla soglia richiesta per la notifica individuale
B727DF o QF (4)	—	[…]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
Amx Export (5)	—	[…]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
G222J	—	[…]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato
C27	—	[…]	Progetto militare
SMALLJET 70	—	[…]	Non è stato concesso alcun aiuto di Stato

(1) Il terzo interessato anonimo indica questo progetto come progetto "ATR C".
(2) Il terzo interessato anonimo indica questo progetto come progetto "ATR-100 Pax".
(3) Cfr. Nota a piè di pagina n. 1
(4) Indicato come DF dalle terze parti e come QF dall'Italia, ma potrebbe trattarsi dello stesso progetto
(5) Alla Commissione risulta che le due abbreviazioni "Amx E" e "Amx Export" utilizzate dal terzo interessato anonimo si riferiscono allo stesso programma.

[…]

71. Da notare che le cifre fornite dai terzi e riassunte sopra indicano gli importi prestati anziché l'equivalente sovvenzione lordo. Il rapporto tra importo del prestito e equivalente sovvenzione lordo dipende dalla modalità di rimborso degli aiuti. Come si è già osservato, i terzi e le autorità italiane non concordano su dette modalità.

72. Interrogate al riguardo, le autorità italiane hanno spiegato che le cifre provenienti dai terzi erano, almeno in parte, incorrette. In particolare le relazioni che il terzo interessato anonimo cita come fonte principale di informazione conterrebbero soltanto ipotesi di eventuali aiuti futuri. Non tutti i progetti presi in considerazione in dette relazioni ai fini dell'aiuto sarebbero stati effettivamente avviati. Inoltre, alcuni dei progetti che sono stati avviati non avrebbero beneficiato di aiuto o avrebbero ricevuto meno aiuto di quanto inizialmente previsto nelle relazioni. Infine, alcuni dei progetti sarebbero di natura militare.

III. **VALUTAZIONE**

3.1. **Sussistenza di aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE**

73. Una misura costituisce aiuto ai sensi dell'articolo 87, paragrafo 1, del trattato CE quando, attraverso la concessione di risorse statali, reca un vantaggio selettivo in termini di concorrenza e incide sugli scambi intracomunitari.

74. I prestiti accordati in virtù della Legge n. 808/85 chiaramente sono selettivi, non foss'altro in quanto ne fruiscono unicamente imprese attive nel settore aeronautico.

75. I prestiti in questione sono concessi tramite fondi provenienti dal bilancio dello Stato e quindi comportano risorse statali.

76. I prestiti sono senza corresponsione di interesse per cui conferiscono un vantaggio alle imprese che ne fruiscono rispetto alle imprese che finanziano i propri progetti ricorrendo al mercato.

77. Infine, nella maggior parte dei casi, i progetti in questione riguardano prodotti (elicotteri, piccoli aeromobili o talvolta parti di aeromobili più grandi) caratterizzati da importanti scambi intracomunitari.

3.2. **Dubbi espressi dalla Commissione**

78. Da quando la Commissione ha avviato l'indagine in merito alla denuncia originaria concernente l'applicazione della Legge n. 808/85, le autorità italiane hanno continuato a sostenere che, almeno per i tredici casi, gli aiuti concessi in virtù della legge erano sì stati accordati sotto forma di prestiti agevolati, senza corresponsione di interesse, ma che il capitale dei medesimi è sempre rimborsabile integralmente.

79. La Francia e il terzo interessato anonimo contestano tale tesi. A loro avviso i capitali prestati devono essere restituiti soltanto nella misura in cui i programmi in questione riscuotano successi commerciali ([26]).

80. La Commissione ha cercato di stabilire quale di queste posizioni sia corretta, almeno per i sei casi che formavano oggetto del procedimento nel corso del quale erano intervenuti la Francia e il terzo interessato anonimo.

81. Occorre innanzitutto notare che sia la posizione dell'Italia che della Francia e del terzo interessato anonimo sono compatibili con il testo della legge quale notificato alla Commissione nel 1984.

82. Tale testo stabilisce che *'i finanziamenti vanno restituiti senza corresponsione di interessi, mediante quote sul ricavato della vendita dei prodotti oggetto del programma in collaborazione, determinate in relazione ai previsti risultati commerciali ed economici'* ([27]).

83. Il testo effettivamente indica che le modalità di rimborso possono dipendere dalle vendite. Le modalità per il rimborso di un prestito possono comprendere l'importo del capitale che deve essere restituito e/o i tempi previsti per il rimborso.

84. Pertanto sia la posizione dell'Italia (che soltanto i tempi di rimborso dipendono dalle vendite) che quella della Francia e del terzo interessato anonimo (che non solo i tempi di rimborso, ma anche le quote da rimborsare dipendono dalle vendite) sono compatibili con il testo della legge.

85. Per stabilire quale delle due posizioni sia corretta si dovrebbero quindi esaminare le specifiche modalità di esecuzione che, come stabilisce la legge originaria e come ha indicato la Commissione nella decisione del 1986 sulla legge in questione ([28]) dovrebbero essere fissate da altri testi.

86. Pertanto l'accesso alla base giuridica dei sei casi, in particolare al testo integrale di detti decreti di concessione, probabilmente avrebbe permesso alla Commissione di formulare una conclusione al riguardo.

87. La Commissione osserva che l'Italia ha rifiutato di concederle l'accesso al testo integrale di detti decreti di concessione in questione. La Commissione prende atto della tesi sostenuta dall'Italia a questo proposito concernente gli interessi di sicurezza nazionale. Pur non pronunciandosi in questa fase dell'analisi sul contenuto di tale tesi, la Commissione osserva che l'impossibilità di accedere al testo integrale di siffatti documenti cruciali può unicamente suscitare dubbi circa le rivendicazioni delle autorità italiane.

88. Tali dubbi sono rafforzati dall'apparente incoerenza degli estratti dei testi che sono stati forniti. La mancanza di coerenza è ancora più rilevante dato che questi testi dovevano chiarire le disposizioni generali della legge.

([26]) Nessuno nega che i prestiti siano senza interessi.
([27]) Articolo 4, ultimo paragrafo della legge.
([28]) Cfr. nota a piè di pagina n. 5.

89. I dubbi sono peraltro ulteriormente rafforzati dalla summenzionata relazione della banca e, da ultimo, dalla relazione della Corte dei conti che sembrano contraddire la posizione delle autorità italiane.

90. Considerato quanto sopra, la Commissione nutre seri dubbi sul fatto che i capitali prestati in base alla Legge n. 808/85 siano sempre integralmente restituiti.

91. La Commissione sottolinea che la questione se i capitali prestati debbano essere rimborsati integralmente in tutte le occasioni oppure se debbano essere rimborsati soltanto in funzione del successo commerciale dei programmi ha un notevole peso su un certo numero di criteri utilizzati per valutare la compatibilità degli aiuti di Stato per la Ricerca e sviluppo.

92. Infatti l'equivalente sovvenzione lordo di un prestito, il cui capitale non dovesse essere restituito integralmente, sarebbe notevolmente superiore a quella di un prestito in cui solo gli interessi fossero condonati. Se nessun capitale dovesse essere rimborsato, l'equivalente sovvenzione lordo sarebbe pari all'importo del prestito.

93. La prima conseguenza di questo aumento dell'equivalente sovvenzione lordo consisterebbe nel fatto che un maggiore numero di aiuti singoli raggiungerebbe la soglia richiesta per la notifica individuale in base alla disciplina Ricerca e sviluppo, dato che uno dei due criteri di detta soglia è espresso in termini di equivalente sovvenzione lordo.

94. Una seconda conseguenza, non meno importante, consisterebbe nel fatto che aumenterebbero anche le intensità di aiuto. Poiché le intensità di aiuto sono un aspetto importante ai fini della valutazione della compatibilità degli aiuti in base alla disciplina Ricerca e sviluppo, un incremento dell'equivalente sovvenzione lordo potrebbe avere un'incidenza significativa sulla compatibilità dell'aiuto.

95. I dubbi espressi dalla Commissione sulla natura dei prestiti devono quindi essere intesi come inclusivi anche di tutte le potenziali implicazioni del mutamento dell'equivalente sovvenzione lordo in termine di compatibilità degli aiuti con i criteri della disciplina Ricerca e sviluppo.

96. Infine, qualora il rimborso dei capitali prestati fosse effettivamente collegato al successo dei programmi in questione, si potrebbe sostenere che l'aiuto assumerebbe la forma di '*anticipi rimborsabili unicamente in caso di successo delle attività di ricerca*' ai sensi del punto 5.6 della disciplina Ricerca e sviluppo.

97. In tal caso la Commissione dubiterebbe della compatibilità di questi anticipi con la prassi da essa costantemente seguita per quanto concerne l'applicazione del succitato punto 5.6 ([29]), per i seguenti motivi:

98. Innanzitutto, è prassi costante della Commissione ([30]) considerare che le modalità di restituzione di anticipi che sono rimborsabili unicamente in caso di esito positivo dell'attività di ricerca (in prosieguo 'anticipi rimborsabili') si basino su un piano di rimborso fondato su un'ipotesi realistica di vendite. In tal caso, il rimborso dovrebbe quindi essere almeno pari al capitale prestato, maggiorato degli interessi calcolati secondo il tasso di sconto della Commissione in vigore all'epoca della concessione degli anticipi rimborsabili. Inoltre, qualora il successo del programma dovesse superare le previsioni della succitata ipotesi, il piano di rimborso dovrebbe prevedere pagamenti supplementari allo Stato, oltre a quelli summenzionati.

99. In secondo luogo, è prassi della Commissione ritenere che, in ogni caso, l'importo dell'anticipo rimborsabile non ecceda il 40 % dei costi ammissibili per le attività di sviluppo precompetitive e il 60 % dei costi ammissibili per le attività di ricerca industriale ai sensi dell'allegato I della disciplina Ricerca e sviluppo ([31]). Tale prassi è seguita ormai da anni. In particolare era seguita all'epoca in cui è stata adottata la precedente disciplina Ricerca e sviluppo ([32]) ([33]).

100. Considerato quanto sopra la Commissione inoltre nutre seri dubbi sul fatto […] (***) informata di tutti i casi singoli eccedenti le soglie richieste per la notifica individuale, ai sensi sia della decisione originaria del 1986 che delle misure utili accettate dall'Italia nel 1996.

101. A questo proposito la Commissione sottolinea che, come spiegato al punto 94, qualora l'affermazione della Francia e del terzo interessato anonimo circa il rimborso non integrale dei capitali prestati risultasse corretta, il calcolo utilizzato dalle autorità italiane per determinare quali progetti dovevano essere notificati risulterebbe incorretto, traducendosi potenzialmente in molti altri casi che esigerebbero la notifica individuale.

102. La Commissione riconosce che la natura di un determinato tipo di aiuti rende impossibile determinarne *ex ante* l'equivalente sovvenzione lordo dato che dipenderebbe da ipotesi di evoluzione del mercato. La Commissione ritiene che in tali casi, salvo possano basarsi su statistiche solide e incontestate, gli Stati membri dovrebbero considerare per difetto l'ipotesi peggiore ai fini del calcolo dell'equivalente sovvenzione lordo, per valutare se un aiuto singolo ecceda la soglia richiesta per la notifica individuale.

([29]) Cfr. ad esempio la decisone della Commissione nel caso N 234/01 – Francia – Aiuto alla Ricerca e sviluppo in favore di Snecma e relativi riferimenti. GU C 133 del 5.6.2002, pag. 10.

([30]) 'conformemente agli obblighi internazionali dell'UE derivanti, per esempio, dall'accordo dell'Uuruguay Round sulle sovvenzioni e sulle misure compensatorie'

([31]) Cfr. ad esempio il caso N 234/01 summenzionato nonché i riferimenti alla nota a piè di pagina 30 del medesimo.

([32]) Cfr. nota a piè di pagina 8.

([33]) Cfr. ad esempio la decisione della Commissione N. 97/807/CE del 30 aprile 1997 concernente l'aiuto concesso dalla Spagna alla società aerospaziale Construcciones Aeronáuticas, SA (Casa). GU L 331 del 3.12.1997, pag. 10.La nota a piè di pagina 5 di detta decisione contiene riferimenti di decisioni conformi a tale prassi risalenti al 28.10.1988.

(***) Leggere 'di essere stata'.

103. La Commissione prende atto dell'elenco di potenziali aiuti non notificati fornito dalla Francia e dal terzo interessato anonimo. A suo avviso, le autorità italiane non le hanno fornito informazioni chiare e convincenti che le asserzioni dei terzi al riguardo fossero incorrette.

104. In particolare, la spiegazione delle autorità italiane, secondo cui le fonti del terzo interessato anonimo riguardano unicamente ipotesi di sostegni pubblici futuri anziché il sostegno effettivo concesso può essere convincente da un punto di vista teorico. Tuttavia la Commissione ritiene che di fatto, per dissipare i dubbi, le autorità italiane dovrebbero fornire prove concrete per ogni caso singolo attestanti che i sostegni effettivamente concessi, erano indubbiamente diversi dalle ipotesi originarie.

105. Inoltre la Commissione dubita che i progetti AB139 e BA609 possano essere definiti militari, […].

106. Quanto al progetto AB139, la Commissione rileva, ad esempio, che il sito web di AgustaWestland ([34]) fornisce il seguente elenco di applicazioni per questo progetto: servizio medico d'urgenza, lotta antincendi, navetta per il capo pilota del porto, applicazione della legge, offshore, ricerca e salvataggio, e VIP/Corporate. La Commissione ritiene che nessuna di queste applicazioni sia militare.

107. Quanto al progetto BA609, la Commissione rileva ad esempio che il sito web di Bell Agusta ([35]) contiene un elenco di FAQ, in cui, alla domanda *'Il BA609 presenta una configurazione sia civile che militare?'* la società risponde *'Il BA609 attualmente è previsto unicamente con la configurazione civile. La configurazione più vicina a quella militare sarebbe la configurazione FAR* [Ricerca e salvataggio] *per il velivolo destinato ai guardiacoste. Attualmente non sono disponibili configurazioni militari'*.

3.3. **Basi procedurali della presente decisione**

108. Benché il procedimento di indagine originario riguardasse unicamente i sei casi, e malgrado le osservazioni dei terzi siano state presentate in tale ambito, da quanto sopra si evince chiaramente che i nuovi dubbi sollevati da dette osservazioni vanno ben oltre i sei casi.

109. Fatta salva la precisazione di cui al punto seguente, questi dubbi riguardano tutta l'applicazione della Legge n. 808/85. Di conseguenza riguardano, naturalmente, tutte le applicazioni individuali di detta legge e quindi anche ciascuno dei tredici casi ([36]), inclusi quelli che erano stati considerati non richiedere la notifica preventiva e quelli sui quali la Commissione non ha sollevato obiezioni nella sua decisione dell'1.10.2003.

110. Tuttavia, a causa del diverso status giuridico in termini di aiuti di Stato delle varie applicazioni della legge, la presente decisione di estensione del procedimento si basa su una serie di aspetti procedurali, a seconda che l'aiuto debba essere considerato esistente oppure illegale.

111. La Commissione osserva che la sua decisione del 1986 non specificava le intensità di aiuto da osservare per progetti al di sotto della soglia di notifica (individuale) ed è consapevole del fatto che la sua corrispondenza amministrativa con le autorità italiane in merito a opportune misure circa la legge in questione, registrata con il numero di aiuto di Stato E 48/2001 ([37]), definiva tale legge come 'aiuto esistente'.

112. Tuttavia aiuti singoli eccedenti le soglie richieste per la notifica individuale, come stabilito nel 1986 e successivamente nel 1996, devono essere considerati come aiuti nuovi. Inoltre, tutte le applicazioni della legge successive alla trasmissione alla Commissione da parte delle autorità italiane, in data 22.11.2002, del testo volto a dare attuazione ai criteri della disciplina Comunitaria degli aiuti di Stato alla Ricerca e Sviluppo del 1996, che non risultassero in linea con detti criteri, come applicati dall'Italia, costituirebbero anch'esse aiuti nuovi o, in ogni caso, attuazione abusiva di aiuti.

113. Pertanto la presente decisione non riguarda progetti individuali sotto la soglia per la notifica individuale, con le eccezioni qui di seguito indicate. I dubbi della Commissione si riferiscono all'applicazione della legge 808/85, inclusi tutti i provvedimenti di concessione individuali il cui ammontare era inferiore alla soglia richiesta per la notifica individuale, adottati a decorrere dal 22.11.2002. A tale riguardo, la presente decisione viene adottata ai sensi dell'articolo 16 del regolamento di procedura.

114. Per quei casi, tra i tredici, che alla data dell'1.10.2003 formavano oggetto di una decisione della Commissione di non sollevare obiezioni ([38]), la presente decisione è ancora adottata in base all'articolo 16 del regolamento di procedura. Per i due casi per i quali la notifica preventiva non era stata ritenuta necessaria, la presente decisione è assunta ai sensi dell'art.16 così come dell'art.9 del regolamento di procedura. Infatti, qualora i dubbi sulla restituzione dei capitali prestati risultassero fondati, tale decisione si sarebbe basata su informazioni incorrette […]. Come spiegato ai punti 42 e 43, questa informazione incorretta è stata un fattore determinante ai fini della decisione di non sollevare obiezioni in quanto aveva implicazioni riguardo alla necessità della notifica individuale.

115. Un aiuto individuale ai sensi dell'articolo 1, lettera e) del regolamento di procedura che avrebbe dovuto essere notificato e che non lo è stato costituisce un aiuto illegale ai sensi dell'articolo 1, lettera f) del medesimo regolamento di procedura. Per quanto riguarda gli aiuti illegali la presente decisione viene adottata in base all'articolo 13 del regolamento di procedura.

116. Questa è appunto la situazione dei sei casi. Infatti, dato che la Commissione non ha mai approvato questi casi e ha perfino già avviato nei loro confronti un procedimento ai sensi dell'articolo 88, paragrafo 2, i casi in questione continuano a costituire aiuti illegali ai sensi dell'articolo 1, lettera f) del regolamento di procedura.

([34]) http://www.agustawestland.com/products01_01.asp?id_product=15
([35]) http://www.bellagusta.com/air_ba_faq.cfm#8
([36]) Con eccezione de caso che era stato considerato di natura militare.

([37]) Cfr. punti 32=34.
([38]) Ad eccezione del caso che era stato ritenuto di natura militare.

117. Questa è anche la situazione di potenziali altri casi non notificati di importo elevato diversi dai tredici casi. Infatti un aiuto individuale ai sensi dell'articolo 1, lettera e) del regolamento di procedura che avrebbe dovuto essere notificato e che non lo è stato costituisce un aiuto illegale ai sensi dell'articolo 1, lettera f) del regolamento di procedura.

3.4. **Ambito della presente decisione**

118. L'ambito della presente decisione si limita agli aiuti individuali concessi a progetti civili.

119. La Commissione sottolinea che in questa fase dell'analisi essa ritiene che i progetti consistenti nel modificare un prodotto militare per adattarlo ad uso civile siano da considerarsi come progetti civili.

120. Conformemente all'art.15 del regolamento (CE) n. 659/1999, la presente decisione non si applica ad aiuti individuali con riferimento ai quali il periodo limite sia spirato.

3.5. **Varie**

121. La presente decisione non pregiudica eventuali azioni della Commissione concernenti la risposta incompleta dell'Italia all'ingiunzione di fornire informazioni del 10.12.2004.

IV. **CONCLUSIONE**

122. Alla luce di quanto sopra, la Commissione, nel quadro della procedura di cui all'articolo 88, paragrafo 2, del trattato CE, intima all'Italia di presentare osservazioni e di fornire, entro un mese dalla data di ricezione della presente, qualsiasi informazione che possa contribuire a chiarire i punti specifici in causa, in particolare:

— Tutti gli atti giuridici pubblicati e non pubblicati concernenti l'applicazione del meccanismo di finanziamento della Legge n. 808/85, incluso in particolare il testo del decreto ministeriale del ministro dell'Industria del 14.3.1988 ([39]);

— Tutti gli atti legislativi che emendano la Legge n. 808/85;

— L'elenco di tutti i progetti civili finanziati in base alla Legge n. 808/85, che superano la soglia oltre la quale è richiesta la notifica individuale nonché la lista di tutti i progetti finanziati a decorrere dal 22.11.2002, unitamente a:

a) una copia completa delle delibere di concessione di aiuti a detti progetti;

b) dati esatti concernenti l'aiuto erogato e gli scadenziari di rimborso per ciascuno di detti progetti. Tali dati dovrebbero essere corroborati da prove indipendenti di pagamento e/o di rimborso, ad esempio rilasciate da banche;

— Un elenco dei progetti non civili finanziati in base alla Legge n. 808/85, che superano la soglia per la notifica individuale nonché di tutti quelli finanziati dal 22.11.2002, unitamente, per ciascuno di detti progetti, ad elementi che ne comprovino la natura militare;

— Copie degli atti legislativi di ciascun provvedimento di rifinanziamento della legge e, qualora ciò non risulti dagli atti, l'indicazione dell'importo e della durata di ciascun provvedimento di rifinanziamento.

123. La Commissione invita le autorità italiane a trasmettere senza indugio copia della presente ai potenziali beneficiari dell'aiuto.

124. La Commissione fa presente all'Italia l'effetto sospensivo dell'articolo 88, paragrafo 3 del trattato in rapporto ad aiuti non coperti dalla decisione della Commissione del 1986, tenendo conto degli emendamenti trasmessi alla Commissione dall'Italia in data 22.11.2002, e richiama all'attenzione del governo italiano l'articolo 14 del regolamento (CE) n. 659/1999 del Consiglio in base al quale tutti gli aiuti illegali possono formare oggetto di recupero presso il beneficiario.»

([39]) Cfr. nota a piè di pagina 24.

Ilmoitusmenettely — Tekniset määräykset

(2005/C 252/04)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 98/34/EY, annettu 22 päivänä kesäkuuta 1998, teknisiä standardeja ja määräyksiä ja tietoyhteiskunnan palveluja koskevia määräyksiä koskevien tietojen toimittamisessa noudatettavasta menettelystä. (EYVL L 204, 21.7.1998, s. 37; EYVL L 217, 5.8.1998, s. 20)

Ilmoitukset komission saamista teknisiä määräyksiä koskevista ehdotuksista

Viite [1]	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy [2]
2005/0456/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi erityismateriaaleista ja -laitteista, jotka kuuluvat Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen valvontaan	9.12.2005
2005/0457/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi sellaisia ydinaineiden ja radioaktiivisen jätteen enimmäismääriä koskevista yksityiskohtaisista tiedoista, joilla ei ole odotettavissa ydinvahinkoa	9.12.2005
2005/0458/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi käyttöön liittyvien onnettomuuksien ja kuljetusonnettomuuksien raportointimenetelmää ja onnettomuuksien syiden varmistamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä	9.12.2005
2005/0459/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi ydinturvallisuuden säännöllisestä arvioinnista	9.12.2005
2005/0460/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi ydinlaitosten ydinturvallisuutta koskevista vaatimuksista maastoon merkitsemisen, suunnittelun, rakentamisen, käyttöönoton, käytön, käytöstä poiston ja säilytyspaikkojen sulkemisen aikana sekä tiettyjen järjestelmien turvallisuusluokkiin luokittelua koskevista ehdoista	9.12.2005
2005/0461/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi fyysisen suojauksen järjestämistä koskevista vaatimuksista	9.12.2005
2005/0462/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi asiantuntijoiden pätevyyttä koskevista vaatimuksista	9.12.2005
2005/0463/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi ydinaineiden, radioaktiivisen jätteen ja käytetyn ydinpolttoaineen käsittelyä koskevista vaatimuksista	9.12.2005
2005/0464/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi ydinaineiden kirjaamisesta ja valvonnasta sekä tiettyjen toimintojen ilmoittamisesta	9.12.2005
2005/0465/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi onnettomuuksia ja hätätilanteita koskevista hätätilannesuunnitelmista	9.12.2005
2005/0466/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi radioaktiivisten aineiden kuljettamista koskevista vaatimuksista	9.12.2005
2005/0467/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi laitoksenhaltijoiden laatujärjestelmäasiakirjoja koskevista vaatimuksista sekä ydinlaitosten laatua koskevista vaatimuksista, tiettyjen järjestelmien laatua koskevista vaatimuksista ja niiden hyväksymisen laajuudesta	9.12.2005

Viite (1)	Asiakirja	Kolmen kuukauden odotusaika päättyy (2)
2005/0468/SK	Luonnos Slovakian tasavallan ydinvalvontaviranomaisen määräykseksi ydinlaitosten asiakirjojen laajuutta, sisältöä ja valmistusmenetelmää koskevista säännöistä yksittäisissä päätöksissä vaaditulla tavalla	9.12.2005
2005/0469/FIN	Laki alusten jääluokista ja jäänmurtaja-avustuksesta	12.12.2005
2005/0470/F	Luonnos d'Aire sur l'Adourin kunnallisen energialaitoksen kaasunjakeluputkistoihin sovellettaviksi teknisiksi määräyksiksi ja kaasun siirto-, jakelu- ja varastointilaitteistojen putkistoihin ja liitäntöihin sovellettavista teknisistä määräyksistä 15 päivänä kesäkuuta 2004 annetun asetuksen n:o 2004-555 täytäntöön panemiseksi	12.12.2005
2005/0471/F	Luonnos Huninguen, Saint-Louis'n, Hégenheimin ja Village-Neufin kuntien kaasunjakelusta vastaavan kuntayhtymän kaasunjakeluputkistoihin sovellettaviksi teknisiksi määräyksiksi ja kaasun siirto-, jakelu- ja varastointilaitteistojen putkistoihin ja liitäntöihin sovellettavista teknisistä määräyksistä 15 päivänä kesäkuuta 2004 annetun asetuksen n:o 2004-555 täytäntöön panemiseksi	12.12.2005
2005/0472/NL	Yhteistyössä maatalous-, luonto- ja elintarvikeministerin kanssa annettu terveys-, hyvinvointi- ja urheiluministerin määräys torjunta-ainejäämistä annetun määräyksen muuttamisesta	12.12.2005
2005/0475/HU	Kulttuuri- ja opetusministeriön asetus n:o 11/1994, annettu 8 päivänä kesäkuuta 1994, koulutuslaitosten toiminnasta	13.12.2005
2005/0479/UK	Vuoden 2004 rakennusmääräysten (Skotlanti) nojalla annettujen ohjeiden muuttaminen	14.12.2005

(1) Vuosi — rekisterinumero — jäsenvaltio.
(2) Ajanjakso, jonka aikana luonnosta ei voida hyväksyä.
(3) Odotusaikaa ei sovelleta, sillä komissio on hyväksynyt ilmoituksen antaneen jäsenvaltion esittämät nopeutetun menettelyn perustelut.
(4) Odotusaikaa ei sovelleta, sillä toimenpide koskee teknisiä eritelmiä tai muita vaatimuksia tai palveluihin sovellettavia säännöksiä, jotka liittyvät verotus- tai rahoitustoimenpiteisiin direktiivin 98/34/EY 1 artiklan 11 kohdan toisen alakohdan kolmannen luetelmakohdan mukaisesti.
(5) Tiedotusmenettely päättyy.

Komissio kiinnittää huomiota yhteisöjen tuomioistuimen asiassa CIA Security (C-194/94 — Kok. 1996, s. I-2201) 30.4.1996 antamaan tuomioon, jonka mukaan tuomioistuin on päättänyt, että direktiivin 98/34/EY (entinen 89/189/ETY) 8 ja 9 artiklaa on tulkittava siten, että yksityishenkilöt voivat vedota niihin kansallisissa tuomioistuimissa, jonka on kieltäydyttävä soveltamasta sellaista kansallista teknistä määräystä, josta ei ole ilmoitettu komissiolle mainitun direktiivin mukaisesti.

Tuomio vahvistaa komission 1 päivänä lokakuuta 1986 antaman tiedonannon (EYVL C 245, 1.10.1986, s. 4).

Lisätietoja ilmoitusmenettelystä saa osoitteesta:

Euroopan komissio
Yritys- ja teollisuustoiminta pääosasto, yksikkö C3
BE-1049 Bruxelles
sähköposti: Dir83-189-Central@cec.eu.int

Tutustukaa myös Internet-sivustoomme osoitteessa: http://europa.eu.int/comm/enterprise/tris/

Ilmoitusvelvollisuuden laiminlyömisestä seuraa, ettei kyseisiä teknisiä määräyksiä voida soveltaa, eikä niitä voida panna täytäntöön yksityishenkilöiden osalta.

Lisätietoja ilmoituksista antavat seuraavat kansalliset viranomaiset:

LUETTELO DIREKTIIVIN 98/34/EY HALLINNASTA VASTAAVISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA

BELGIA

BELNotif
Qualité et Sécurité
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie
NG III — 4ème étage
boulevard du Roi Albert II / 16
BE-1000 Bruxelles

Ms Pascaline Descamps
P. (32-2) 206 46 89
F. (32-2) 206 57 46
Sähköposti: pascaline.descamps@mineco.fgov.be
paolo.caruso@mineco.fgov.be

Yleinen sähköposti: belnotif@mineco.fgov.be

WWW-sivusto: http://www.mineco.fgov.be

TŠEKKI

Czech Office for Standards, Metrology and Testing
Gorazdova 24
P.O. BOX 49
CZ-128 01 Praha 2

Mr Miroslav Chloupek
Director of International Relations Department
P. (420) 224 907 123
F. (420) 224 914 990

Sähköposti: chloupek@unmz.cz

Yleinen sähköposti: eu9834@unmz.cz

WWW-sivusto: http://www.unmz.cz

TANSKA

Erhvervs- og Boligstyrelsen
(Teollisuus- ja asuntovirasto)
Dahlerups Pakhus
Langelinie Allé 17
DK-2100 Copenhagen Ø (tai DK-2100 Copenhagen OE)

P. (45) 35 46 66 89 (suora)
F. (45) 35 46 62 03

Sähköposti: Ms Birgitte Spühler Hansen — bsh@ebst.dk

Yhteinen postilaatikko ilmoituksille — noti@ebst.dk

WWW-sivusto: http://www.ebst.dk/Notifikationer

SAKSA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Referat XA2
Scharnhorststr. 34—37
DE-10115 Berlin

Ms Christina Jäckel
P. (49) 30 2014 6353
F. (49) 30 2014 5379
Sähköposti: infonorm@bmwa.bund.de

WWW-sivusto: http://www.bmwa.bund.de

VIRO

Ministry of Economic Affairs and Communications
Harju str. 11
EE-15072 Tallinn

Mr Karl Stern
P. (372) 6 256 405
F. (372) 6 313 660
Sähköposti: karl.stern@mkm.ee

Yleinen sähköposti: el.teavitamine@mkm.ee

KREIKKA

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Mesogeion 119
EL-101 92 Athens
P. (30) 210 696 98 63
F. (30) 210 696 91 06

ELOT
Acharnon 313
EL-111 45 Athens
P. (30) 210 212 03 01
F. (30) 210 228 62 19
Sähköposti: 83189in@elot.gr

WWW-sivusto: http://www.elot.gr

ESPANJA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de Asuntos Europeos
Direccion General de Coordinacion del Mercado Interior y otras Políticas Comunitarias
Subdireccion General de Asuntos Industriales, Energéticos, de Transportes y Comunicaciones y de Medio Ambiente
C/Padilla, 46, Planta 2ª, Despacho: 6218
ES-28006 Madrid

Mr Angel Silván Torregrosa
P. (34) 91 379 83 32

Ms Esther Pérez Peláez
Tekninen neuvonantaja
Sähköposti: esther.perez@ue.mae.es
P. (34) 91 379 84 64
F. (34) 91 379 84 01

Yleinen sähköposti: d83-189@ue.mae.es

RANSKA

Délégation interministérielle aux normes
Direction générale de l'Industrie, des Technologies de l'information et des Postes (DiGITIP)
Service des politiques d'innovation et de compétitivité (SPIC)
Sous-direction de la normalisation, de la qualité et de la propriété industrielle (SQUALPI)
DiGITIP 5
12, rue Villiot
FR-75572 Paris Cedex 12

Ms Suzanne Piau
P. (33) 1 53 44 97 04
F. (33) 1 53 44 98 88
Sähköposti: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

Ms Françoise Ouvrard
P. (33) 1 53 44 97 05
F. (33) 1 53 44 98 88
Sähköposti: francoise.ouvrard@industrie.gouv.fr

IRLANTI

NSAI
Glasnevin
IE-Dublin 9

Mr Tony Losty
P. (353) 1 807 38 80
F. (353) 1 807 38 38
Sähköposti: tony.losty@nsai.ie

WWW-sivusto: http://www.nsai.ie/

ITALIA

Ministero delle attività produttive
Dipartimento per le imprese
Direzione Generale per lo sviluppo produttivo e la competitività
Ispettorato tecnico dell'industria — Ufficio F1
Via Molise 2
IT-00187 Roma

Mr Vincenzo Correggia
P. (39) 06 47 05 22 05
F. (39) 06 47 88 78 05
Sähköposti: vincenzo.correggia@minindustria.it

Mr Enrico Castiglioni
P. (39) 06 47 05 26 69
F. (39) 06 47 88 77 48
Sähköposti: enrico.castiglioni@minindustria.it

Yleinen sähköposti: ucn98.34.italia@attivitaproduttive.gov.it

WWW-sivusto: http://www.minindustria.it

KYPROS

Cyprus Organization for the Promotion of Quality
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
13, A. Araouzou street
CY-1421 Nicosia

P. (357) 22 409313 tai (357) 22 375053
F. (357) 22 754103

Mr Antonis Ioannou
P. (357) 22 409409
F. (357) 22 754103
Sähköposti: aioannou@cys.mcit.gov.cy

Ms Thea Andreou
P. (357) 22 409 404
F. (357) 22 754 103
Sähköposti: tandreou@cys.mcit.gov.cy

Yleinen sähköposti: dir9834@cys.mcit.gov.cy

WWW-sivusto: http://www.cys.mcit.gov.cy

LATVIA

Ministry of Economics of Republic of Latvia
Trade Normative and SOLVIT Notification Division
SOLVIT Coordination Centre
55, Brivibas Street
LV-1519 Riga

Reinis Berzins
Deputy Head of Trade Normative and SOLVIT Notification Division
P. (371) 7013230
F. (371) 7280882

Zanda Liekna
Solvit Coordination Centre
P. (371) 7013236
F. (371) 7280882
Sähköposti: zanda.liekna@em.gov.lv

Yleinen sähköposti: notification@em.gov.lv

LIETTUA

Lithuanian Standards Board
T. Kosciuskos g. 30
LT-01100 Vilnius

Ms Daiva Lesickiene
P. (370) 5 2709347
F. (370) 5 2709367

Sähköposti: dir9834@lsd.lt

WWW-sivusto: http://www.lsd.lt

LUXEMBURG

SEE — Service de l'Energie de l'Etat
34, avenue de la Porte-Neuve
B.P. 10
LU-2010 Luxembourg

Mr J.P. Hoffmann
P. (352) 46 97 46 1
F. (352) 22 25 24

Sähköposti: see.direction@eg.etat.lu
WWW-sivusto: http://www.see.lu

UNKARI

Hungarian Notification Centre —
Ministry of Economy and Transport
Honvéd u. 13—15.
HU-1055 Budapest

Mr Zsolt Fazekas
Sähköposti: fazekaszs@gkm.hu
P. (36) 1 374 2873
F. (36) 1 473 1622
Sähköposti: notification@gkm.hu

WWW-sivusto: http://www.gkm.hu/dokk/main/gkm

MALTA

Malta Standards Authority
Level 2
Evans Building
Merchants Street
VLT 03
MT-Valletta

P. (356) 2124 2420
F. (356) 2124 2406

Ms Lorna Cachia
Sähköposti: lorna.cachia@msa.org.mt

Yleinen sähköposti: notification@msa.org.mt

WWW-sivusto: http://www.msa.org.mt

ALANKOMAAT

Ministerie van Financiën
Belastingsdienst/Douane Noord
Team bijzondere klantbehandeling
Centrale Dienst voor In-en uitvoer
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
NL-9700 RD Groningen

Mr Ebel van der Heide
P. (31) 50 5 23 21 34

Ms Hennie Boekema
P. (31) 50 5 23 21 35

Ms Tineke Elzer
P. (31) 50 5 23 21 33
F. (31) 50 5 23 21 59

Yleinen sähköposti:
Enquiry.Point@tiscali-business.nl
Enquiry.Point2@tiscali-business.nl

ITÄVALTA

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Abteilung C2/1
Stubenring 1
AT-1010 Wien

Ms Brigitte Wikgolm
P. (43) 1 711 00 58 96
F. (43) 1 715 96 51 tai (43) 1 712 06 80
Sähköposti: not9834@bmwa.gv.at

WWW-sivusto: http://www.bmwa.gv.at

PUOLA

Ministry of Economy and Labour
Department for European and Multilateral Relations
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa

Ms Barbara Nieciak
P. (48) 22 693 54 07
F. (48) 22 693 40 28
Sähköposti: barnie@mg.gov.pl

Ms Agata Gągor
P. (48) 22 693 56 90

Yleinen sähköposti: notyfikacja@mg.gov.pl

PORTUGALI

Instituto Portugês da Qualidade
Rua Antonio Gião, 2
PT-2829-513 Caparica

Ms Cândida Pires
P. (351) 21 294 82 36 tai 81 00
F. (351) 21 294 82 23
Sähköposti: c.pires@mail.ipq.pt

Yleinen sähköposti: not9834@mail.ipq.pt

WWW-sivusto: http://www.ipq.pt

SLOVENIA

SIST — Slovenian Institute for Standardization
Contact point for 98/34/EC and WTO-TBT Enquiry Point
Šmartinska 140
SI-1000 Ljubljana

P. (386) 1 478 3041
F. (386) 1 478 3098
Sähköposti: contact@sist.si

Ms Vesna Stražišar

SLOVAKIA

Ms Kvetoslava Steinlova
Director of the Department of European Integration,
Office of Standards, Metrology and Testing of the Slovak Republic
Stefanovicova 3
SK-814 39 Bratislava

P. (421) 2 5249 3521
F. (421) 2 5249 1050
Sähköposti: steinlova@normoff.gov.sk

SUOMI

Kauppa- ja teollisuusministeriö

Käyntiosoite:
Aleksanterinkatu 4
FI-00170 Helsinki
ja
Ratakatu 3
FI-00120 Helsinki

Postiosoite:
PO Box 32
FI-00023 Government

Mr Tuomas Mikkola
P. (358-9) 5786 32 65
F. (358-9) 1606 46 22
Sähköposti: tuomas.mikkola@ktm.fi

Ms Katri Amper
Yleinen sähköposti: maaraykset.tekniset@ktm.fi

WWW-sivusto: http://www.ktm.fi

RUOTSI

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
Drottninggatan 89
SE-113 86 Stockholm

Ms Kerstin Carlsson
P. (46) 86 90 48 82 tai (46) 86 90 48 00
F. (46) 86 90 48 40 tai (46) 83 06 759
Sähköposti: kerstin.carlsson@kommers.se

Yleinen sähköposti: 9834@kommers.se

WWW-sivusto: http://www.kommers.se

YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
UK-151 Buckingham Palace Road
London SW1 W 9SS

Mr Philip Plumb
P. (44) 2072151488
F. (44) 2072151529
Sähköposti: philip.plumb@dti.gsi.gov.uk

General Sähköposti: 9834@dti.gsi.gov.uk

WWW-sivusto: http://www.dti.gov.uk/strd

EFTA — ESA

EFTA Surveillance Authority
Rue Belliard 35
BE-1040 Bruxelles

Ms Adinda Batsleer
P. (32-2) 286 18 61
F. (32-2) 286 18 00
Sähköposti: aba@eftasurv.int

Ms Tuija Ristiluoma
P. (32-2) 286 18 71
F. (32-2) 286 18 00
Sähköposti: tri@eftasurv.int

Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGESA@eftasurv.int

WWW-sivusto: http://www.eftasurv.int

EFTA
Goods Unit
EFTA Secretariat
Rue Joseph II 12-16
BE-1000 Bruxelles

Ms Kathleen Byrne
P. (32-2) 286 17 49
F. (32-2) 286 17 42
Sähköposti: kathleen.byrne@efta.int

Yleinen sähköposti: DRAFTTECHREGEFTA@efta.int

WWW-sivusto: http://www.efta.int

TURKKI

Undersecretariat of Foreign Trade
General Directorate of Standardisation for Foreign Trade
Inönü Bulvari n° 36
TR-06510
Emek — Ankara

Mr Mehmet Comert
P. (90) 312 212 58 98
F. (90) 312 212 87 68
Sähköposti: comertm@dtm.gov.tr

WWW-sivusto: http://www.dtm.gov.tr

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen

Tapaukset, joita komissio ei vastusta

(2005/C 252/05)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

Päätöksen tekopäivä: 7.6.2005

Jäsenvaltio: Portugali

Tuen numero: N 479/2004

Nimike: Tuki yritykselle Nestlé Portugal S.A./Avustus

Tarkoitus: Koulutus

Oikeusperusta: Portaria Nº 1285/2003, DR I-Série B, nº 266, of 17 November 2003

Talousarvio: 1 178 519, 91 EUR

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Päätöksen tekopäivä: 20.5.2005

Jäsenvaltio: Italia — Sisilia

Tuen numero: N 565/2003

Nimike: Tuki ympäristönsuojeluun ja energiansäästöön

Tarkoitus: Järjestelmän tarkoitus on kannustaa pk-yrityksiä investoimaan energiansäästöön sekä lämmön ja sähkön yhteistuotantolaitoksiin

Oikeusperusta: Legge regionale 3 maggio 2001 n. 6 — articolo 1, comma 4, lettera a), e relativo progetto di bando che stabilisce le modalità d'applicazione

Talousarvio: Yhteensä 34 397 029,48 EUR

Tuen intensiteetti: 35 % NAE +15 % BAE (pk-yritysten alueellinen korotus) +10 % (ympäristönsuojelun suuntaviivojen mukaisesti)

Kesto: 2005–2006

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

Päätöksen tekopäivä: 6.4.2005

Jäsenvaltio: Espanja

Tuen numero: N 583/04

Nimike: Ohjelma laajakaistaverkon ulottamiseksi maaseudulle ja syrjäisille alueille

Tavoite: Laajakaistapalvelujen tarjonnan tukeminen Espanjan maaseudulla ja muilla syrjäisillä alueilla, joilla ei tällä hetkellä ole laajakaistaverkkoa ja joille verkkoa ei ole tarkoitus laajentaa lähitulevaisuudessa, samoin ehdoin kuin kaupungeissa

Oikeusperusta: Proyecto de Orden por la que se regulan las bases, el régimen de ayudas y la gestión y se realiza la convocatoria del programa de extensión de la banda ancha en zonas rurales y aisladas

Talousarvio: Avustukset yhteensä 26,4 miljoonaa EUR,

lainat yhteensä 111,9 miljoonaa EUR.

Tuen intensiteetti: Ei tiedossa, riippuu palvelutarjoajien ehdotuksista ja valitun palveluntarjoajan kanssa tehtävästä lopullisesta sopimuksesta; enintään 30 % tukikelpoisista kustannuksista

Kesto: 2005-2008

Muita tietoja: Valittujen palveluntarjoajien on tarjottava kolmansille palveluntarjoajille syrjimätön pääsy verkkoon.

Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavissa todistusvoimaisella kielellä Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/secretariat_general/sgb/state_aids/

III

(Tiedotteita)

KOMISSIO

EHDOTUSPYYNTÖ

Yhteisen maatalouspolitiikan alalla toteutettavien tiedotustoimien tukeminen

(2005/C 252/06)

1. TAUSTAA

Neuvosto antoi 17. huhtikuuta 2000 asetuksen (EY) N:o 814/2000 ([1]) yhteistä maatalouspolitiikkaa koskevista tiedotustoimista. Asetuksessa määritellään niiden toimien tyyppi ja sisältö, joille voidaan myöntää yhteisön rahoitusta.

Komissio on uuden ja yksinkertaistetun lähestymistavan mukaisesti vahvistanut komission asetuksessa (EY) N:o 2208/2002 ([2]) neuvoston asetuksen (EY) N:o 814/2000 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Asetuksen (EY) N:o 2208/2002, sellaisena kuin se on muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 1820/2004 ([3]), 3 artiklan mukaisesti tässä ehdotuspyynnössä esitetään ensisijaiset aiheet ja toimet sekä hakemusten jättämisen ja toimien aloittamisen määräajat.

Ehdotuspyyntö koskee varainhoitovuoden 2006 budjettimäärärahoista rahoitettavia vuotuisia toimintaohjelmia tai yksittäisiä toimia.

2. ENSISIJAISET TOIMET VARAINHOITOVUONNA 2006

Komissio julkaisee tämän ehdotuspyynnön, sillä se haluaa:

— levittää tietoa siitä, miten uudistetulla yhteisellä maatalouspolitiikalla (YMP) edistetään työllisyyttä, kilpailukykyä, kasvua ja vakautta 25 jäsenvaltion EU:ssa,

— keskustella siitä, miten YMP tarjoaa mahdollisuuksia ja hyötyä maatalousalalle, maaseudun kehittämiselle ja koko yhteiskunnalle Euroopassa ja muualla maailmassa, ja miten se lisää EU:n läsnäoloa maailmanmarkkinoilla,

— antaa tietoa eurooppalaisesta maatalousmallista muulle maailmalle.

Hakijan tehtävänä on osoittaa, mitkä viestintäkanavat ovat sen mielestä kaikkein tarkoituksenmukaisimmat tällä alalla tiettyjä kysymyksiä ja kohdeyleisöjä varten ja miksi. Hakijoita pyydetään esittämään ehdottamilleen hankkeille viestintäsuunnitelma, johon on sisällyttävä yksityiskohtaiset tiedot hankkeen toteutuksesta, viestin välittämisestä ja tehokkuuden mittaamisesta. Hankkeita valittaessa kiinnitetään erityistä huomiota viestintäsuunnitelmaan (ks. liitteessä II oleva 6 kohta).

2.1. Välitettävät viestit

Tärkeimmät viestit, jotka komissio haluaa välittää kohdeyleisölle, liittyvät seuraaviin YMP:n osatekijöihin ja tavoitteisiin:

— laajentuneen EU:n maaseutualueiden kehittäminen ja vahvistaminen sekä niiden ympäristön suojeleminen ja sosiaalisen rakenteen ylläpitäminen maaseudun parannetun kehittämispolitiikan avulla, kuten myös EU:n koheesion parantaminen,

([1]) EYVL L 100, 20.4.2000, s. 7.
([2]) EUVL L 337, 13.12.2002, s. 21.
([3]) EUVL L 320, 21.10.2004, s. 14.

— uuden YMP:n ja sen välineiden (erityisesti tuotannosta irrotettujen tilatukien) täytäntöönpano ja maatalousalan vakaan kehityksen edistäminen,

— EU:n maatalouden markkinasuuntautuneisuuden lisääminen ja kilpailukyvyn parantaminen, innovaatioiden edistäminen ja uusien mahdollisuuksien tarjoaminen tuottajille sekä EU:ssa että maailmanmarkkinoilla,

— kuluttajien toivomien tuotteiden ja palvelujen kohdentaminen, niiden markkinasuuntautuneisuuden lisääminen sekä tuotteiden laadun ja ympäristöarvon parantaminen,

— eurooppalaisen maatalousmallin tavoitteiden ja hyötyjen osoittaminen WTO:hon ja Euroopan naapurimaiden kanssa tehtyihin alueellisiin sopimuksiin liittyen; näitä ovat erityisesti kolmansien maiden kanssa käytävän kaupan paremmat edellytykset, ympäristönsuojelu, maaseudun kehittäminen (myös maanhoito ja -käyttö) sekä elintarvikkeiden turvallisuus.

Yksityiskohtaiset tiedot YMP:n uudistuksesta löytyvät Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/agriculture/

Etusijalla ovat hankkeet, joissa annetaan esimerkkejä tietyiltä aloilta, havainnollistetaan edellä esitettyjen tavoitteiden käytännön toteutusta ja osoitetaan niiden merkitys kohdeyleisölle.

2.2. **Kohdeyleisöt**

Tähän ehdotuspyyntöön sisältyvien hankkeiden kohdeyleisöt ovat:

— koko Euroopan maatalous- ja elintarvikeala, kuluttajat mukaan luettuina

— jäsenvaltioiden kansalaiset.

Hakijoiden on täsmennettävä, onko hankkeen tarkoitus kattaa useamman kuin yhden maan kohdeyleisöt, ja jos näin on, mitkä maat ja millaiset viestintäkeinot ovat kyseessä.

2.3. **Viestintäkanavat**

Komissio suosittaa erityisesti seuraavien viestintäkanavien käyttöä:

— Paikalliset, alueelliset ja kansalliset **tiedotusvälineet** — sekä radio että televisio. Jos erityistä peittoastetta esitetään, komissio haluaa saada etukäteen tietynasteisen varmuuden siitä, että kyseinen peitto voidaan saavuttaa. Huomioon otetaan myös hankkeet, joissa käytetään suoraan levitettäviä, **yleisradiotoiminnan ulkopuolisia videoita tai audiovälineitä**.

— **Internet**, jonka merkitys kasvaa koko ajan monien EU:n kansalaisten tietolähteenä ja välineenä esittää omia huomioita.

— **Konferenssit ja seminaarit**, jotka on osoitettu joko toiselle tai molemmille edellä mainituista kohdeyleisöistä.

— **Lehdistö**. Komissiolla on jo hyvät suorat yhteydet EU:n lehdistöön. Se odottaa kuitenkin, että tämän ehdotuspyynnön mukaisesti valittavat hankkeet herättävät itsessään lehdistön mielenkiinnon. Ehdotustentekijöiden olisi osoitettava, kuinka ne pyrkivät kasvattamaan tätä mielenkiintoa.

Komissio pyrkii löytämään hankkeita, joilla on paljon lisäarvoa ja joissa voidaan hyödyntää useampia viestintäkeinoja. Esimerkiksi konferenssiin osallistutaan itse paikalla, mutta se voidaan myös televisioida myöhemmin ja aiheita voidaan käsitellä paikallis- tai aluelehdistössä sekä Internetissä.

2.4. Viestintäsuunnitelma

Liitteessä II olevassa 6 kohdassa mainitussa viestintäsuunnitelmassa on täsmennettävä, kuinka seuraavat hankenäkökohdat on tarkoitus saavuttaa:

— **Hankkeiden täytäntöönpano**: Kuinka hanke suunnitellaan, miten sitä hallinnoidaan ja miten se pidetään talousarvion rajoissa? Mitkä ovat suunnitellut määräajat? Mitkä ovat komission henkilöstön tehtävät?

— **Viestien välittäminen**: Mitä viestejä hankkeessa välitetään ja millaiselle yleisölle? Millaisia viestimiä käytetään ja miten?

— **Tehokkuuden mittaaminen**: Etusijalla ovat ehdotukset, joissa on mahdollista mitata, miten tehokkaasti viesti välittyy (mitataan esimerkiksi, missä määrin yleisö arvosti seminaaria tai radio-ohjelmaa, eikä kuulijoiden määrää, tai mitataan, missä määrin jotakin seikkaa on käsitelty verkkosivuilla, eikä esityksen pituutta).

Komissio pitää pienimuotoisten eli enintään 30 000 euroa maksavien hankkeiden jälkiarviointia vapaaehtoisena.

3. HAKEMUSTA KOSKEVAT YLEISET SÄÄNNÖT

3.1. Hakemuksen laatiminen

Ennen hakemuksensa laatimista hakijoita kehotetaan lukemaan huolellisesti neuvoston asetus (EY) N:o 814/2000 ja komission asetus (EY) N:o 2208/2002 sekä tämän ehdotuspyynnön liitteet.

Rahoitushakemukset on esitettävä jollakin yhteisön virallisista kielistä. Niistä on esitettävä myös englannin- tai ranskankielinen käännös.

Hakemukset on tehtävä käyttäen lomakkeita, jotka löytyvät seuraavasta Internet-osoitteesta:

http://europa.eu.int/comm/agriculture/grants/capinfo/index_en.htm

3.2. Hakemuksen lähettäminen

1) Hakijan on lähetettävä asianmukaisesti täytetty hakemus todistusasiakirjoineen kirjattuna kirjeenä, jonka mukana on vastaanottoilmoituslomake, viimeistään 12. joulukuuta 2005 (kirjeen postileimaa pidetään todisteena) seuraavaan osoitteeseen:

   European Commission
   Unit AGRI. B.1
   Call for proposals 2005/C 252/…)
   For attention Mr E. Leguen de Lacroix
   L130 4/148A
   BE-1049 Brussels

   Koska kaikki komission yksiköihin tulevat asiakirjat skannataan sivu sivulta, hakemuskirjettä ja todistusasiakirjoja ei pidä nitoa yhteen.

   Hakijaorganisaatioon kuuluvan lainmukaisesti valtuutetun edustajan on allekirjoitettava ja päivättävä hakemuskirje ja talousarvio. Lähetettävät asiakirjat luetellaan liitteessä I.

2) Samanaikaisesti ja viimeistään 12. joulukuuta 2005 kello 24.00 (Brysselin aikaa) on lähetettävä kohdassa 1 mainittu hakemus sähköisenä kopiona seuraavaan sähköpostiosoitteeseen:

   AGRI-GRANTS@cec.eu.int

   Jos kohdissa 1 ja 2 tarkoitetut hakemukset eivät ole identtiset, huomioon otetaan postissa lähetetty hakemus.

Hylkäämään tullaan hakemukset, jotka lähetetään kohdissa 1 ja 2 mainittujen määräaikojen jälkeen ja/tai muuhun kuin kohdassa 1 mainittuun postiosoitteeseen tai kohdassa 2 mainittuun sähköpostiosoitteeseen, tai jotka lähetetään pelkästään sähköpostitse.

3.3. **Hakemuksen käsittely komissiossa ja aikataulu**

Komissio tarkistaa, että hakemus sisältää kaikki liitteessä I mainitut asiakirjat, jotka vaaditaan rahoituksen hakemiseksi tämän ehdotuspyynnön yhteydessä. Komissio varaa itselleen oikeuden hylätä hakemukset, jotka eivät sisällä kaikkia liitteessä I esitettyjä asiakirjoja.

Sen jälkeen hakemukset arvioi tätä tarkoitusta varten perustettava arviointikomitea. Arviointi koostuu jäljempänä kuvatuista neljästä vaiheesta. Ainoastaan tarjoukset, jotka täyttävät kunkin vaiheen vaatimukset, pääsevät seuraavaan vaiheeseen.

(1) Hakijat arvioidaan liitteessä II esitettyjen kelpoisuusperusteiden perusteella.

(2) Hakijat arvioidaan komission asetuksen (EY) N:o 2208/2002 5 artiklassa mainittujen hylkäysperusteiden ja liitteessä I olevan kohdan 3 mukaisesti toimitettujen asiakirjojen perusteella.

(3) Hakijat arvioidaan liitteessä III olevassa kohdassa 1 esitettyjen valintaperusteiden perusteella.

(4) Hakijat arvioidaan liitteessä III olevassa kohdassa 2 esitettyjen myöntämisperusteiden perusteella.

Arvioinnin tehtyään arviointikomitea laatii luettelon teknisesti laadukkaimista toimista.

Toimea pidetään teknisesti laadukkaana, jos se saa vähintään 60 pistettä liitteessä III olevassa kohdassa 2 esitetyistä 100 pisteestä ja vähintään 40 prosenttia kullekin perusteelle käytettävissä olevista pisteistä. Komissio varaa itselleen oikeuden vähimmäispistemäärän korottamiseen käytettävissä olevien budjettimäärärahojen perusteella.

Komission rahoituspäätös voi poiketa arviointikomitean ehdotuksesta.

Komissio pyrkii laatimaan tuensaajista ja hyväksytyistä määristä luettelon 30.6.2006 mennessä.

Niille hakijoille, joille rahoitusta päätetään myöntää, toimitetaan euromääräinen tukisopimus, jossa täsmennetään rahoituksen edellytykset ja taso.

Jos haettua rahoitusta päätetään olla myöntämättä, hakijalle annetaan tiedoksi kirjallisina hakemuksen hylkäämissyyt ja selvitys kelpoisuus-, valinta- ja myöntämisperusteista.

4. **RAHOITUS**

Tukikelpoiset kustannukset määritellään liitteessä IV. Komission rahoitusosuus on enintään 50 prosenttia tukikelpoisista kokonaiskustannuksista. Tämä osuus voidaan komission asetuksen (EY) N:o 2208/2002 7 artiklan 2 kohdassa vahvistetuin edellytyksin nostaa poikkeuksellisesti 75 prosenttiin.

Toimi arvioidaan asetuksen (EY) N:o 2208/2002 7 artiklan 2 kohdassa tarkoitetuksi luonteeltaan poikkeukselliseksi toimeksi, jos se saa vähintään 75 prosenttia liitteessä III olevassa kohdassa 2 esitetyistä myöntämisperusteista 1–4.

Toimiin, joihin myönnetään rahoitusta tämän ehdotuspyynnön yhteydessä, ei myönnetä ennakkorahoitusta.

Jonkin ehdotuksen valitessaan komissio ei sitoudu myöntämään kyseisen hakijan pyytämää tuen määrää. Myönnetty määrä ei voi koskaan olla suurempi kuin haettu määrä.

LIITE I

EHDOTUSPYYNTÖ

RAHOITUKSEN HAKEMISTA VARTEN VAADITTAVAT ASIAKIRJAT

(1) Asianmukaisesti täytetyt hakemuslomakkeet ((i) kirje, (ii) lomakkeet 1, 2, 3 ja 4, (iii) talousarvio meno- ja tulotaulukoineen, (iv) tilitietolomake ja (v) oikeushenkilöä koskeva tietolomake). Hakijaorganisaatioon kuuluvan lainmukaisesti valtuutetun edustajan on allekirjoitettava ja päivättävä kirje, meno- ja tulotaulukot sisältävä talousarvio, tilitietolomake ja oikeushenkilöä koskeva tietolomake.

Jos kyseessä on komission asetuksen (EY) N:o 2208/2002 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettu vuotuinen toimintaohjelma, joka sisältää 2–5 yksittäistä tiedotustoimea, jokaisesta siihen sisältyvästä toimesta on täytettävä lomake 4 ja talousarviota koskeva lomake (meno- ja tulotaulukkoineen).

(2) Hakijalta ja hänen yhteistyökumppaneiltaan vaaditaan yhtiöjärjestys ja viimeisin toimintakertomus, joihin liitetään tarvittaessa hallintokaavio sekä työjärjestys, jos se mainitaan yhtiöjärjestyksessä.

(3) Hakijoilta (julkisyhteisöä lukuun ottamatta) vaaditaan:

(a) hakijaorganisaation laillisesti valtuutetun edustajan allekirjoittama ja päiväämä vakuutus, jossa todistetaan että hakija ei ole missään seuraavista tilanteista:

— Hakija on konkurssissa tai selvitystilassa taikka keskeyttänyt liiketoimintansa, hakijalle on vahvistettu akordi, hakijaa koskeva konkurssi- tai akordihakemus tai hakemus yhtiön purkamiseksi on vireillä taikka hakija on muun vastaavan kansalliseen lainsäädäntöön ja kansallisiin määräyksiin perustuvan menettelyn alainen.

— Hakija on tuomittu lainvoimaisella tuomiolla ammattinsa harjoittamiseen liittyvästä lainvastaisesta teosta.

— Hakija on syyllistynyt ammattiaan harjoittaessaan vakavaan virheeseen, jonka hankintaviranomainen voi näyttää toteen.

— Hakija on laiminlyönyt verojen tai lakisääteisten sosiaalimaksujen suorittamisen maassa, johon on sijoittautunut, hankintaviranomaisen maassa tai maassa, jossa toimi toteutetaan.

— Hakija on tuomittu lainvoimaisella päätöksellä petoksesta, lahjonnasta, rikollisjärjestöön osallistumisesta tai muusta laittomasta toiminnasta, joka vahingoittaa yhteisöjen taloudellisia etuja.

— Hakija on osallistunut johonkin toiseen yhteisöjen talousarviosta rahoitettavaan hankintamenettelyyn tai avustuksen myöntämismenettelyyn, ja hakijan on mainittuun menettelyyn osallistuessaan todettu rikkoneen sopimusvelvoitteitaan.

(b) sen jäsenvaltion, johon hakija on sijoittautunut, lainsäädännön mukaisen ammattirekisterin ajan tasalla oleva ote.

(4) Hakijalta ja hänen yhteistyökumppaneiltaan vaaditaan tämän ehdotuspyynnön kohdassa 3,1 olevassa Internet-osoitteessa saatavilla olevan mallin mukaisesti laadittu eturistiriitoja koskeva lomake.

(5) Hakijalta (julkisyhteisöä lukuun ottamatta) vaaditaan taseet ja tilinpäätökset kahdelta viimeksi kuluneelta varainhoitovuodelta tai muu todistus hakijan taloudellisesta tilanteesta ja siitä, että hakija pystyy pitämään toimintansa yllä koko toimen toteuttamisajan.

(6) Hakijoilta, joiden tukipyyntö on vähintään 300 000 euroa, vaaditaan hyväksytyn tilintarkastajan antama viimeisintä varainhoitovuotta koskeva kertomus ulkoisesta tilintarkastuksesta; kertomuksessa on arvioitava hakijan taloudellisia toimintaedellytyksiä.

(7) Hakijalta ja hänen yhteistyökumppaneiltaan vaaditaan ehdotetun toimen valmistelun, toteutuksen, seurannan ja arvioinnin toteuttavan henkilöstön ansioluettelot.

(8) Jos hakija aikoo käyttää toimittajia/alihankkijoita ja kaikkien yhden toimittajan/alihankkijan suorittamien palvelujen arvo ylittää 10 000 euroa, hakijan on esitettävä toimenpiteen päättymisen jälkeen esittämänsä maksupyynnön hetkellä todisteet siitä, että se on pyytänyt vähintään kolme ehdotusta, ja ilmoitettava valittu toimittaja/alihankkija. Hakijan on tuolloin osoitettava, että valittu toimittaja/alihankkija on tehnyt hinta-laatusuhteeltaan parhaan ehdotuksen, sekä perusteltava valinta, jos valittu toimittaja/alihankkija ei ole esittänyt alhaisinta tarjousta.

(9) Ehdotetun toimen muiden mahdollisten rahoittajien (yhteistyökumppanit mukaan luettuina) rahoitusosuuksista vaaditaan todiste. Todisteena on esitettävä ainakin kunkin rahoittajan rahoitusosuutta koskeva virallinen todistus, jossa mainitaan toimen nimi ja rahoitusosuuden määrä.

LIITE II

EHDOTUSPYYNTÖ

EHDOTETTUJA TOIMIA KOSKEVAT KELPOISUUSEDELLYTYKSET

(1) Vuotuisia toimintaohjelmia koskevat tukihakemukset voivat olla 50 000–500 000 euroa. Kuhunkin ohjelmaan kuuluvaan yksittäiseen toimeen haetun rahoituksen on oltava kohdassa 2 esitetyissä rajoissa.

(2) Yksittäisiä toimia koskevat tukihakemukset voivat olla 12 500–100 000 euroa.

(3) Vuotuiset toimintaohjelmat ja yksittäiset toimet on toteutettava (valmistelu, toteutus, seuranta ja arviointi mukaan luettuina) 1.7.2006 ja 30.6.2007 välisenä aikana.

(4) Yhdeltä hakijalta voidaan samana varainhoitovuonna hyväksyä ainoastaan yksi vuosittainen toimintaohjelma tai yksi yksittäinen toimi.

(5) Asetuksen (EY) N:o 814/2000 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen toimien lisäksi tukikelpoisia eivät ole myöskään:

a) toimet, jotka ovat voittoa tavoittelevia;

b) yhtiökokoukset tai sääntömääräiset kokoukset.

(6) Jokaisesta yksittäisestä toimesta on toimitettava viestintäsuunnitelma, johon sisältyy:

a) yksityiskohtainen ohjelma (seminaareista ja konferensseista) tai käsikirjoitus (julkaisuista ja audiovisuaalisista tuotoksista), joissa esitetään muun muassa käsiteltävät aiheet ja mahdollisuuksien mukaan esiintyjien nimet ja käsiteltäviin aiheisiin liittyvä työkokemus, toimen aikataulusuunnitelma ja mahdollinen tapahtumapaikka;

b) tarkka toimen kuvaus, mukaan luettuina:

— kuvaus havaituista tiedotustarpeista ja toimen odotetuista tuloksista (ennakkoarviointi)

— toimella jaettavat tärkeimmät viestit

— kohdeyleisö(t)

— käytettävät viestintäkeinot ja niiden käyttötapa

— tarkka suunnitelma tulosten arvioinnista toimen toteuttamisen jälkeen (jälkiarviointi) ja erityisesti indikaattorit tai kriteerit, joilla toteutetun toimen ja valitun jakelupolitiikan vaikutus voidaan mitata jälkikäteen (vapaaehtoinen, jos toimen talousarvio on alle 30 000 euroa).

(7) Talousarvio

a) Tulo- ja menotaulukot on laadittava euroina käyttäen tämän ehdotuspyynnön kohdassa 3.1 mainitussa Internet-osoitteessa olevia alkuperäisiä asiakirjoja.

b) Jos kyseessä on komission asetuksen (EY) N:o 2208/2002 2 artiklan b alakohdassa tarkoitettu vuotuinen toimintaohjelma, joka sisältää 2–5 yksittäistä tiedotustoimea, jokaisesta siihen sisältyvästä toimesta on täytettävä lomake 4 ja talousarviota koskeva lomake (meno- ja tulotaulukkoineen).

c) Alustavan talousarvion osalta on noudatettava seuraavia sääntöjä:

— Talousarvioon otettujen tulojen ja menojen on oltava tasapainossa. Menoista on käytävä selvästi ilmi liitteessä IV esitetyt tukikelpoiset kustannukset.

— Siinä on osoitettava sen laadinnassa käytetyt laskelmat ja määrittelyt.

— Jos hakija on alv-velvollinen ja oikeutettu kyseisen veron vähennykseen, toimen talousarvio on esitettävä arvonlisäverottomana.

— Sen tulo-osaan on sisällyttävä:

— hakijan suora rahoitusosuus;

— tarvittaessa selvitys muiden mahdollisten rahoittajien rahoitusosuuksista;

— kaikki hankkeen tuottamat tulot, myös osallistujilta mahdollisesti perittävät osallistumismaksut;

— komissiolta haettu rahoitus, joka on tarvittaessa eriteltävä komissiolle jätettyjen eri hakemusten mukaan.

LIITE III

EHDOTUSPYYNTÖ

VALINTA- JA MYÖNTÄMISPERUSTEET

1. **VALINTAPERUSTEET**

Hakijan on **teknisen valmiutensa** osoittamiseksi osoitettava, että hänellä ja hänen yhteistyökumppaneillaan on:

— ehdotetun toimen valmistelua, toteuttamista, seurantaa ja arviointia varten tarvittavat tekniset taidot

— ehdotetuista aiheista vähintään kolmen vuoden kokemus.

Hakijoiden on **vakavaraisuutensa** osoittamiseksi osoitettava, että hänellä ja hänen yhteistyökumppaneillaan on:

— riittävä maksukyky pitää toimintansa yllä koko toimen toteuttamisajan. Tämä arvioidaan liitteen I kohdassa 5 tarkoitettujen asiakirjojen ja muiden komission hyödyllisiksi katsomien tietojen perusteella.

2. **MYÖNTÄMISPERUSTEET**

Kukin toimi arvioidaan seuraavia perusteita soveltaen:

(1) **(enintään 25 pistettä) Toimen merkityksellisyyttä ja yleishyödyllisyyttä** arvioidaan ottamalla huomioon erityisesti:

— toimen tavoitteiden ja sisällön yhteensopivuus asetuksen (EY) N:o 814/2000 1 artiklassa vahvistettujen tavoitteiden ja ehdotuspyynnössä ilmoitettujen ensisijaisten aiheiden kanssa,

(2) **(enintään 25 pistettä) Euroopan laajuista ulottuvuutta ja lisäarvoa** arvioidaan ottamalla huomioon erityisesti:

— toimen kohdemaiden lukumäärä (10 pistettä)

— kohdeyleisön laajuus ja edustavuus suhteessa toimen luonteeseen (10 pistettä)

— toimen suunnitteluun, toteutukseen ja jakeluun osallistuvien organisaatioiden lukumäärä ja edustavuus alihankkijoita lukuun ottamatta (5 pistettä);

(3) **(enintään 25 pistettä) Valittua jakelupolitiikkaa** arvioidaan ottamalla huomioon erityisesti:

— jaettavat viestit ja kohdeyleisöt (15 pistettä)

— käytetyt jakelukeinot (erityisesti lehdistö, audiovisuaaliset viestimet, Internet, suorajakelu) (10 pistettä);

(4) **(enintään 25 pistettä) Toimet arvioidaan** ottamalla huomioon erityisesti:

— toimen odotetut vaikutukset ja tarvittaessa tulosten arviointi toimen toteuttamisen jälkeen (15 pistettä)

— välitettyjen viestien vaikutuksen mittaamisessa käytetyt menetelmät (mielipidetiedustelut, kyselyt, tilastot jne.) (10 pistettä).

LIITE IV

EHDOTUSPYYNTÖ

KUSTANNUKSET

(1) Tukikelpoisten kustannusten on täytettävä seuraavat edellytykset:

a) Niiden on oltava välittömästi ja yksinomaan toimen eri vaiheista (valmistelu, toteutus, seuranta ja arviointi) aiheutuneita.

b) Niiden on oltava toimen toteuttamisen kannalta välttämättömiä ja edullisimpien markkinahintojen mukaisia.

c) Niiden on oltava tosiasiallisesti aiheutuneita eli niiden on vastattava maksetuilla laskuilla tai todistusarvoltaan vastaavilla kirjanpitoasiakirjoilla todistettuja maksuja. Lisäksi niiden on oltava tuensaajan kirjanpitoon tai veroasiakirjoihin kirjattuja sekä tunnistettavissa ja valvottavissa.

Jos tukikelpoisista kustannuksista vastaa suoraan joku toinen rahoittaja, ne on mainittava alustavan ja lopullisen talousarvion kohdassa ”muu rahoitus”, ja rahoittajan on varmistettava ne kirjallisesti liitteen I kohdan 9 mukaisesti.

d) Niiden on oltava aiheutuneita toimen suunniteltuna toteuttamisaikana, sellaisena kuin se määritellään tukisopimuksessa. Kaikki ennen sopimuksen allekirjoittamista aiheutuvat kulut ovat hakijan vastuulla eivätkä aiheuta minkäänlaista oikeudellista tai taloudellista kytköstä komissioon.

e) Ne on mainittava alustavassa talousarviossa.

(2) Tukikelpoisia eivät ole:

— luontoissuoritukset

— erittelemättömät tai kiinteämääräiset menot tässä ehdotuspyynnössä mainittuja erityistapauksia lukuun ottamatta,

— välilliset kustannukset (vuokra, sähkö, vesi, kaasu, vakuutukset, verot ja muut maksut jne.),

— pääomakustannukset, varaukset, korkomenot, kurssitappiot, lahjat ja ylellisyysmenot,

— uusien tai käytettyjen laitteiden ostosta aiheutuneet kustannukset,

— vähennyskelpoinen arvonlisävero,

— alustavassa talousarviossa mainitsemattomat kustannukset.

(3) Ellei komissio muuta pyydä, kaikissa tuensaajan laatimissa toimea koskevissa tiedotteissa ja julkaisuissa (myös konferensseissa ja seminaareissa) on mainittava, että toimi on saanut rahoitusta Euroopan yhteisöltä, että näkemykset sitovat ainoastaan tiedotteiden tai julkaisujen laatijaa ja että komissio ei ole vastuussa tiedotteiden tai julkaisujen sisältämien tietojen mahdollisesta käytöstä. Tuensaajan on varmistettava, että tämä maininta on selkeä ja näkyvä. Jos tämä edellytys ei jonkin toimen osalta täyty, komissio varaa itselleen oikeuden evätä maksut tuensaajalle.

(4) Tilinpäätöksen laatimista koskevat erityissäännökset:

a) Seuraavassa taulukossa mainitut kustannukset on perusteltava alkuperäisillä tositteilla (matkaliput, käytetyt maihinnousukortit, laskut jne.) ja maksutositteilla.

Jos tuensaajan on liitettävä alkuperäiset asiakirjat omaan kirjanpitoonsa, hän voi toimittaa jäljennökset, edellyttäen että tukisopimuksen allekirjoittanut henkilö todistaa, että jokainen valokopio on alkuperäisen asiakirjan mukainen. Heikkolaatuisia jäljennöksiä ei oteta huomioon.

Laskujen on oltava kyseisen valtion lainsäädännön ja sääntöjen mukaan asianmukaisesti laadittuja ja niissä on eriteltävä ALV:n osuus ja määrä.

b) Vähintään 10 000 euron arvoisen alihankintaan liittyvät laskut otetaan huomioon ainoastaan, jos alihankinnasta on sovittu tukisopimuksessa.

Menoluokat	Hakukelpoinen	Perusteltava
Henkilöstö-kustannukset	Jos toimen kokonaiskustannukset (työntekijäkustannuksia lukuun ottamatta) ovat yli 15 000 euroa: maksetaan enintään 10 000 euron kiinteä kertamäärä, joka kattaa valmistelusta, toteuttamisesta, seurannasta ja arvioinnista johtuvat henkilöstökulut. Jos toimen kokonaiskustannukset (työntekijäkustannuksia lukuun ottamatta) ovat enintään 15 000 euroa: maksetaan enintään 5 000 euron kiinteä kertamäärä, joka kattaa valmistelusta, toteuttamisesta, seurannasta ja arvioinnista johtuvat henkilöstökulut.	Tositteita ei vaadita.
Kuljetus-kustannukset		
Juna	Matkakulut lyhimmän reitin toisen luokan junalipun perusteella ([1])	Matkalippu
Lentokone	Matka- ja matkanvarauskulut turistiluokassa edullisimpia saatavissa olevia tarjoushintoja soveltaen (Apex, Pex, Excursion jne.).	— Matkalippu tai sähköinen online-varaus (josta ilmenee hinta). — Käytetyt maihinnousukortit. Maihinnousukortissa on oltava matkustajan nimi, päivämäärä, lähtö- ja saapumispaikka sekä paikkanumero. — Tapauksen mukaan matkatoimiston lasku.
Kaukoliikenteen linja-autot ja muut joukkoliikenne-välineet ([2])	Kaukolinjaliikenne lyhintä reittiä käyttäen	Lasku, josta käy ilmi lähtö- ja saapumispaikka, matkustajien lukumäärä ja matkan päivämäärät.
Oma auto tai vuokra-auto ([3])	Kun edestakainen matka on enintään 300 kilometriä, korvauksen määrä on 0,25 euroa kilometriltä	Matkan tekijän allekirjoittama ilmoitus, josta käyvät ilmi lähtö- ja paluupäivä, lähtö- ja paluuaika sekä lähtö- ja määräpaikka, matkan pituus kilometreinä, matkustajien nimet, auton rekisteritunnus sekä matkan tarkoitus.
Majoitus ja ateriat	Hotellissä yöpyvä henkilö: yksi päiväkorvaus ([4]) yötä kohden (mukaan luettuina majoitus ja ateriat 24:ää tuntia kohden). Päiväkorvauksen määrä esitetään tämän ehdotuspyynnön kohdassa 3.1. mainitussa Internet-osoitteessa. Henkilö, joka ei yövy hotellissa: puolikas päiväkorvaus 24:ää tuntia kohden (majoitus ja ateriat mukaan luettuina). Näiden päiväkorvausten kokonaismäärä lasketaan seuraavasti: $\frac{\text{puolikas päiväkorvaus x tuntimäärä}}{\text{24 tuntia}}$ Tuntimäärä lasketaan tapahtumapaikalla oleskelun alusta sen loppuun.	Tämä korvaus maksetaan esitettäessä hotellilasku. Laskussa on mainittava henkilön nimi, päivämäärät ja yöpymisvuorokausien lukumäärä. Ryhmäkohtaisen laskun on sisällettävä samat maininnat. Tämä korvaus maksetaan, jos kukin osanottaja tekee ilmoituksen. Ilmoituksessa on mainittava toimeen liittyvien tietojen (toimen päivämäärä, tapahtumapaikka ja nimi) lisäksi osanottajan tehtävä (puhuja, osanottaja jne.) sekä hänen oleskelunsa kesto alusta loppuun. Ilmoituksen on oltava osanottajan päiväämä ja allekirjoittama.

Menoluokat	Hakukelpoinen	Perusteltava
Tulkkaus	1) Työntekijä: Työntekijäkustannukset sisältyvät henkilöstökustannusten menoluokkaan kuuluviin enimmäiskustannuksiin.	Tositteita ei vaadita.
	2) Itsenäiset ammatinharjoittajat: enintään 600 euroa/päivä (ilman alv:tä)	Lasku, josta on käytävä ilmi ainakin toimen nimi, lähtö- ja tulokielet, työn päivämäärät ja työtunnit.
Käännös	1) Työntekijä: Työntekijäkustannukset sisältyvät henkilöstökustannusten menoluokkaan kuuluviin enimmäiskustannuksiin.	Tositteita ei vaadita.
	2) Itsenäiset ammatinharjoittajat: enintään 45 euroa/sivu (ilman alv:tä)	Lasku, josta on käytävä ilmi ainakin toimen nimi, lähtö- ja tulokielet sekä sivujen lukumäärä.
Asiantuntijoiden ja luennoitsijoiden palkkiot ([5])	Enintään 600 euroa/päivä (ilman alv:tä)	Lasku, josta käy ilmi vähintään toimen nimi, tehdyn työn luonne ja päivämäärät. Majoitus-, ateria- ja matkakulut: ks. edellä.
Konferenssisalin ja laitteiden vuokra		Lasku, josta käy ilmi vähintään toimen nimi, laitteiden luonne sekä konferenssisalin ja laitteiden vuokrauspäivät.

([1]) Jos matka on tehty muussa kuin toisessa luokassa, tukikelpoisten kulujen yläraja on toisen luokan hinta edellyttäen, että esitetään matkayhtiön todistus, jossa mainitaan matkan hinta toisessa luokassa.
([2]) Kaupunkibussi-, metro-, raitiovaunu- ja taksikulut eivät ole tukikelpoisia.
([3]) Polttoaine- ja pysäköintikulut, moottoritiemaksut tai ateriakulut eivät ole tukikelpoisia. Autonvuokrauskustannukset eivät ole tukikelpoisia
([4]) Ravintola-aterioinnista, pitopalvelusta, kahvitarjoilusta jne. aiheutuvia laskuja ei hyväksytä. Näihin liittyvät kustannukset sisältyvät päiväkorvaukseen.
([5]) Kansallisten, yhteisön tai kansainvälisten virkamiesten tai tukea saavan organisaation tai sen yhteistyöorganisaation taikka sen jäsenorganisaation jäsenten tai työntekijöiden asiantuntija- ja luennoitsijapalkkiot eivät ole tukikelpoisia.